

## PREMIO SPECIALE FONDAZIONE SANDRETTO RE REBAUDENGO 2020



Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, ideato da **Daniela Finocchi**, è un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino.

Il **Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo** del Concorso è assegnato all'autrice straniera della fotografia che meglio esprime il rapporto tra la propria identità, le proprie radici e il paese che la ospita, cioè l'Italia.

Vincitrice della XV edizione è **Nadia Kibout** (Algeria/Francia), con la fotografia *Ombra di memoria*, premiata con la seguente motivazione:

«Una fotografia capace di evocare silenzio e intimità interiore, ben costruita nell'inquadratura e nella scelta dei colori. La figura che vediamo all'esterno di un luogo di

culto sembra realmente alla ricerca di un momento di conversazione con se stessa, forse con la propria anima, motore della vita di ogni individuo, della sua storia e memoria. Il titolo, che in questo caso è senza dubbio un valore aggiunto all'immagine, specifica questo atteggiamento, anzi, volontà. Pur essendo una fotografia semplice è comunque diretta e un po' misteriosa, come le immagini dovrebbero sempre essere per riuscire ad arrivare a noi e coinvolgerci».

La fotografia sarà esposta, insieme alle altre immagini selezionate, in una mostra curata da Filippo Maggia, nell'autunno 2020.

### NOTA BIOGRAFICA DELL'AUTRICE

Nadia Kibout è autrice, attrice e regista. Nasce nel 1974 da genitori algerini mauritani e parla cinque lingue. Vive in Italia, in provincia di Matera, è attrice nella fiction di Rai Uno *Nero a metà* diretta da Marco Pontecorvo. Attualmente si dedica alla scrittura del suo primo lungometraggio *Luna di pietra*, dopo il successo del cortometraggio *Le ali velate*, realizzato grazie al "Premio Mutti" della cineteca di Bologna. Il suo racconto *Muima* sarà pubblicato nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventi – Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27), edito nell'autunno 2020.

Per approfondimenti e altre informazioni: [www.concorsolinguemadre.it](http://www.concorsolinguemadre.it)

anche su:    

Da: **Donatella Actis** donatella.actis@regione.piemonte.it   
Oggetto: **COMUNICATO: IL XV CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE NON SI FERMA E PROCLAMA LE VINCITRICI**  
Data: 20 aprile 2020 16:40  
A:



## COMUNICATO STAMPA

### IL XV CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE NON SI FERMA E PROCLAMA LE VINCITRICI

“Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre è un progetto permanente della Regione Piemonte che lo sostiene attraverso l’assessorato alla Cultura – dice l’assessore alla Cultura, Turismo e al Commercio, Vittoria Poggio - Non un semplice concorso, ma una realtà composta di eventi, libri e progetti speciali con ricadute culturali e sociali sul territorio. In quindici anni ha coinvolto realtà istituzionali, enti, associazioni diventando spazio reale e inclusivo, testimone delle evoluzioni della società.”

L’attività del Concorso Lingua Madre infatti continua nonostante l’emergenza sanitaria. “Siamo felici di comunicare l’esito delle votazioni della XV edizione nei tempi previsti – dice Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del progetto - proprio in considerazione del momento di grande difficoltà che stiamo attraversando, ci teniamo infatti a dare un segno di fiducia e speranza alle tante donne, straniere e italiane, che hanno partecipato e che continuano a seguire la quotidiana attività del progetto. Abbiamo infatti portato online la maggior parte dei nostri eventi con reading, incontri video, proposte di lettura, così come continueremo a svolgere tutta la nostra attività, a curare le pubblicazioni e i progetti speciali.”

Al seguente link **tutti i comunicati** sulle vincitrici, le loro biografie, le motivazioni della giuria, i racconti selezionati per la pubblicazione del volume *Lingua Madre Duemilaventi - racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27), tutte le fotografie selezionate per il Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, la giuria e gli incipit dei racconti vincitori:

<https://concorsolinguamadre.it/info/press-area/>

Sono **tre le autrici residenti a Torino** tra le vincitrici del **XV Concorso letterario nazionale Lingua Madre** diretto alle donne straniere che vivono in Italia e alle donne italiane che vogliono raccontare l’incontro con l’Altra, un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino:

**Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez** (Perù) Prima Classificata

**Berivan Görmez** (Turchia) Seconda Classificata (Premio Speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte) insieme ad **Alessandra Nucci** (Italia)

**Narcissa V. Ewans** (Polonia) Premio Speciale Torino Film Festival

Data l’attuale emergenza sanitaria che tutte e tutti stiamo vivendo, non è al momento possibile dare un’indicazione precisa in merito alla data della cerimonia di Premiazione. Quest’ultima, infatti, avrebbe dovuto svolgersi a maggio nell’ambito del Salone Internazionale del Libro di Torino che è stato rimandato a data da destinarsi.

---

### IL CONCORSO LINGUA MADRE: 15 ANNI DI STORIE, CONDIVISIONE, RELAZIONE E DIALOGO

Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre è giunto alla XV Edizione. Ideato e diretto da Daniela Finocchi, dalla sua nascita nel 2005, il Concorso ha dato voce alle donne straniere in Italia e alle donne italiane che vogliono raccontare l’incontro con l’Altra.

In 15 anni sono state oltre 8000 le donne che hanno scritto, fotografato e condiviso le loro storie. Un patrimonio di letteratura della migrazione raccolto in 15 antologie e documentato dalle mostre fotografiche. In 15 anni sono state migliaia le occasioni di incontro e dialogo organizzate su tutto il territorio nazionale, dagli eventi pubblici ai progetti speciali, dagli spettacoli teatrali alla costante attività di approfondimento portata avanti dal Gruppo di studio formato da docenti italiane e straniere.

Una grande rete di collaborazioni si è andata a creare attorno al progetto: dalle scuole alle carceri, dalle università alle associazioni, dagli enti alle realtà al femminile.

Il progetto opera sotto gli auspici del Centro per il libro e la lettura e gode dei patrocini del Ministero dei

Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, della Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, di Pubblicità Progresso-Fondazione per la Comunicazione Sociale, di We Women for Expo. Ha inoltre ricevuto il Premio Targa del Presidente della Repubblica per i 10 anni di attività. Sostenitori consolidati sono il Ministero della Giustizia con il Dipartimento di Giustizia Minorile, gli Uffici Scolastici Regionali, le Biblioteche Civiche Torinesi, la Società Italiana delle Letterate, le università italiane, i tanti enti e le associazioni presenti su tutto il territorio nazionale.

E, ancora, gli storici partner cui sono riservati premi speciali: Slow Food-Terra Madre, Torino Film Festival, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo che cura la sezione dedicata alla fotografia, la Consulta Femminile Regionale del Piemonte.

**Concorso letterario nazionale Lingua Madre**

CASELLA POSTALE 427

Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

[info@concorsolinguamadre.it](mailto:info@concorsolinguamadre.it)

[www.concorsolinguamadre.it](http://www.concorsolinguamadre.it)

anche su Facebook, Twitter, Instagram, Youtube

**Sviluppo progetto e Ufficio stampa**

DANIELA FINOCCHI (Ideatrice e Responsabile progetto)

Via Coazze 28 - 10138 Torino

tel/fax 011 4476283 - cell 3474592117

[d.finocchi@concorsolinguamadre.it](mailto:d.finocchi@concorsolinguamadre.it)

Donatella Actis,

Regione Piemonte

Giornalista

Settore Comunicazione, Ufficio Stampa, Relazioni esterne, Urp

piazza Castello 165,

10122 Torino

[donatella.actis@regione.piemonte.it](mailto:donatella.actis@regione.piemonte.it)

Tel. 011/432.2549 - 3357586327

Piemonte informa: [www.regione.piemonte.it/pinforma](http://www.regione.piemonte.it/pinforma)

Twitter: [twitter.com/Piemonteinforma](https://twitter.com/Piemonteinforma)

Facebook: [www.facebook.com/regione.piemonte.official](https://www.facebook.com/regione.piemonte.official)



Comunicato  
Region...ci.docx



## XV CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE: LE VINCITRICI

“Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre è un progetto permanente della Regione Piemonte che lo sostiene con l’Assessorato alla Cultura – dice l’Assessore Vittoria Poggio - Non un semplice concorso, ma una realtà composta di eventi, libri e progetti speciali con ricadute culturali e sociali sul territorio. In quindici anni ha coinvolto realtà istituzionali, enti, associazioni diventando spazio reale e inclusivo, testimone delle evoluzioni della società.”

L’attività del Concorso Lingua Madre continua nonostante l’emergenza sanitaria. “Siamo felici di comunicare l’esito delle votazioni della XV edizione nei tempi previsti – dice Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del progetto - proprio in considerazione del momento di grande difficoltà che stiamo attraversando, ci teniamo infatti a dare un segno di fiducia e speranza alle tante donne, straniere e italiane, che hanno partecipato e che continuano a seguire la quotidiana attività del progetto. Abbiamo infatti portato online la maggior parte dei nostri eventi con reading, incontri video, proposte di lettura, così come continueremo a svolgere tutta la nostra attività, a curare le pubblicazioni e i progetti speciali.”

Al seguente link **tutti i comunicati** sulle vincitrici, le loro biografie, le motivazioni della giuria, i racconti selezionati per la pubblicazione del volume *Lingua Madre Duemilaventi - racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27), tutte le fotografie selezionate per il Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, la giuria e gli incipit dei racconti vincitori:

<https://concorsolinguamadre.it/info/press-area/>

Sono **tre le autrici residenti a Torino** tra le vincitrici del XV Concorso letterario nazionale **Lingua Madre** diretto alle donne straniere che vivono in Italia e alle donne italiane che vogliono raccontare l’incontro con l’Altra, un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino:

**Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez** (Perù) Prima Classificata

**Berivan Görmez** (Turchia) Seconda Classificata (Premio Speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte) insieme ad Alessandra Nucci (Italia)

**Narcissa V. Ewans** (Polonia) Premio Speciale Torino Film Festival

Data l’attuale emergenza sanitaria che tutte e tutti stiamo vivendo, non è al momento possibile dare un’indicazione precisa in merito alla data della cerimonia di Premiazione. Quest’ultima, infatti, avrebbe dovuto svolgersi a maggio nell’ambito del Salone Internazionale del Libro di Torino che è stato rimandato a data da destinarsi.

---

## IL CONCORSO LINGUA MADRE: 15 ANNI DI STORIE, CONDIVISIONE, RELAZIONE E DIALOGO

Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre è giunto alla XV Edizione. Ideato e diretto da Daniela Finocchi, dalla sua nascita nel 2005, il Concorso ha dato voce alle donne straniere in Italia e alle donne italiane che vogliono raccontare l’incontro con l’Altra.

In 15 anni sono state oltre 8000 le donne che hanno scritto, fotografato e condiviso le loro storie. Un patrimonio di letteratura della migrazione raccolto in 15 antologie e documentato dalle mostre fotografiche.

In 15 anni sono state migliaia le occasioni di incontro e dialogo organizzate su tutto il territorio nazionale,

dagli eventi pubblici ai progetti speciali, dagli spettacoli teatrali alla costante attività di approfondimento portata avanti dal Gruppo di studio formato da docenti italiane e straniere.

Una grande rete di collaborazioni si è andata a creare attorno al progetto: dalle scuole alle carceri, dalle università alle associazioni, dagli sprar ai cpia, agli enti e alle realtà al femminile.

Il progetto opera sotto gli auspici del Centro per il libro e la lettura e gode dei patrocini del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, della Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, di Pubblicità Progresso-Fondazione per la Comunicazione Sociale, di We Women for Expo. Ha inoltre ricevuto il Premio Targa del Presidente della Repubblica per i 10 anni di attività. Sostenitori consolidati sono il Ministero della Giustizia con il Dipartimento di Giustizia Minorile, gli Uffici Scolastici Regionali, le Biblioteche Civiche Torinesi, la Società Italiana delle Letterate, le università italiane, i tanti enti e le associazioni presenti su tutto il territorio nazionale.

E, ancora, gli storici partner cui sono riservati premi speciali: Slow Food-Terra Madre, Torino Film Festival, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo che cura la sezione dedicata alla fotografia, la Consulta Femminile Regionale del Piemonte.

**Concorso letterario nazionale Lingua Madre**  
CASELLA POSTALE 427  
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro  
info@concorsolinguamadre.it - www.concorsolinguamadre.it  
anche su Facebook, Twitter, Instagram, YouTube

**Sviluppo progetto e Ufficio stampa**  
DANIELA FINOCCHI (Ideatrice e Responsabile Progetto)  
Via Coazze 28 - 10138 Torino  
tel/fax 011 4476283 - cell 3474592117  
d.linocchi@concorsolinguamadre.it



MASCHERINE CHIRURGICHE

MASCHERINE FFP2

CUCCI PROTETTIVI

Merlino PUBBLICITA'

OGGETTI PUBBLICITARI - ETICHETTE PER INFO E PREZZI CONTATTATECI

0174 72 22 22 - info@merlinopubblicita.com



evolgo!

Rete Impresa Automotivie Italia

TorinOggi.it del 2006

le parole che valgono, le notizie che restano



SPESA FRESCA A CASA TUA. MinMarket s.R.l. LA SOLUZIONE GIORNALIERA

Prima Pagina Cronaca Politica Economia e lavoro Attualità Eventi Cultura e spettacoli Sanità Viabilità e trasporti Scuola e formazione Al Direttore Sport Tutte le notizie

CIRCOSCRIZIONI CITTÀ SPORT CHIVASSO PINEROLESE SETTIMO

CULTURA E SPETTACOLI

Mobile Facebook Instagram Twitter RSS Direttore Archivio Meteo

CHE TEMPO FA



ADESSO 12°C



MER 22 7.3°C 17.7°C



GIO 23 7.7°C 20.8°C

@Datameteo.com

Non perdere opportunità! Attiva il tuo sito per la vendita online e consegna a domicilio



CULTURA E SPETTACOLI | 20 aprile 2020, 16:46

IL XV concorso letterario Lingua Madre non si ferma e proclama le vincitrici



Le parole dell'assessore regionale alla Cultura Vittoria Poggio



Torino Oggi Mi piace 74.434 "Mi piace"

Di che ti piace prima di tutti i tuoi amici

BANCA DI CARAGLIO

Ritiriamo materiali ferrosi e metalli, Batterie e Componenti elettrici (RAEE)

NOI CI SIAMO BANCA DALBA

POLIZIE AFFIDABILI A TARIFFE AGEVOLATE

Banca Alpi Marittime

Merlino PUBBLICITA' OGGETTI PUBBLICITARI ETICHETTE

RUBRICHE

- Backstage Immortali Via Filadelfia 88 Il Punto di Beppe Gandolfo Nuove Note Fashion Gourmet La domenica con Fata Zucchini L'oroscopo di Corinne L'impresa della conoscenza



"Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre è un progetto permanente della Regione Piemonte che lo sostiene attraverso l'assessorato alla Cultura - dice l'assessore alla Cultura, Turismo e al Commercio, Vittoria Poggio - Non un semplice concorso, ma una realtà composta di eventi, libri e progetti speciali con ricadute culturali e sociali sul territorio. In quindici anni ha coinvolto realtà istituzionali, enti, associazioni diventando spazio reale e inclusivo, testimone delle evoluzioni della società".

L'attività del Concorso Lingua Madre infatti continua nonostante l'emergenza sanitaria. "Siamo felici di comunicare l'esito delle votazioni della XV edizione nei tempi previsti - dice Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del progetto - proprio in considerazione del momento di grande difficoltà che stiamo attraversando, ci teniamo infatti a dare un segno di fiducia e speranza alle tante donne, straniere e italiane, che hanno partecipato e che continuano a seguire la quotidiana attività del progetto. Abbiamo infatti portato online la maggior parte dei nostri eventi con reading, incontri video, proposte di lettura, così come continueremo a svolgere tutta la nostra attività, a curare le

gemap2 ELGI Compressori

duttosquare UN GRUPPO AL SERVIZIO DELLA FRESCHEZZA pestifido duto PRODUZIONE

IN BREVE

martedì 21 aprile

Gam, Mao e Palazzo Madama per le scuole (e non solo) (h. 15:37)



Testimoni di Speranza

Volti sotto la Mole

Ambiente e Natura

Storie sotto la Mole

Alimentazione naturale

Ronefor

Viaggia sicuro con Evolgo

Felici e veloci

Idee In Sviluppo

Il Mondo visto da Torino (di Mauro De Marco)

Fotogallery

Videogallery

Strade aperte

Ridere & Pensare

Quattro chiacchiere in giardino

Il Saliotto di Madama Giovanna

Strada dei vignetti alpini

CERCA NEL WEB

Cerca

Google

ACCADEVA UN ANNO FA



Attualità  
**Chiusura Mondovì-Ovest: "Il decreto si basa su un errore che va contro le stesse disposizioni ministeriali"**



Viabilità e trasporti  
**Pasqua e Pasquetta, ecco come spostarsi in bus e metro a Torino e provincia**

Cronaca  
**Aggrediti due agenti a Torino, Salvini: "Colpendoli con sbarra urlava 'Allah Akbar'"**

Leggi tutte le notizie

pubblicazioni e i progetti speciali."

Al seguente link **tutti i comunicati** sulle vincitrici, le loro biografie, le motivazioni della giuria, i racconti selezionati per la pubblicazione del volume *Lingua Madre Duemilaventi - racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27), tutte le fotografie selezionate per il Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, la giuria e gli incipit dei racconti vincitori:

<https://concorsolinguamadre.it/info/press-area/>

Sono tre le autrici residenti a Torino tra le vincitrici del XV Concorso letterario nazionale *Lingua Madre* diretto alle donne straniere che vivono in Italia e alle donne italiane che vogliono raccontare l'incontro con l'Altra, un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino:

**Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez** (Perù) Prima Classificata

**Berivan Görmez** (Turchia) Seconda Classificata (Premio Speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte) insieme ad **Alessandra Nucci** (Italia)

**Narcissa V. Ewans** (Polonia) Premio Speciale Torino Film Festival

Data l'attuale emergenza sanitaria che tutte e tutti stiamo vivendo, non è al momento possibile dare un'indicazione precisa in merito alla data della cerimonia di Premiazione. Quest'ultima, infatti, avrebbe dovuto svolgersi a maggio nell'ambito del Salone Internazionale del Libro di Torino che è stato rimandato a data da destinarsi.

HELOCHEX

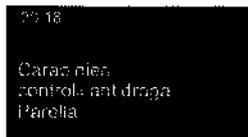


livraison gratuite

voir plus

comunicato stampa

## MoreVideo: le immagini della giornata



"Una maratona web per avvicinare il 25 aprile ai più giovani": Torino porta online la Festa della Liberazione (h. 13:14)



Martedì 5 maggio il Premio Lattes Grinzane annuncia i cinque finalisti 2020 e il Premio Speciale 2020 (h. 11:36)



Camera Torino, Foto-talk a casa dell'artista con Silvia Camporesi (h. 11:20)



"Dopo ventitré anni di musica, per un po' non faremo concerti: ma cambieremo e saremo tutti migliori" (h. 11:08)



Sottodiciotto Film Festival & Campus, il lockdown video raccontato dai più giovani (h. 11:07)



Aiace sul sofà: ecco i film per celebrare in casa l'anniversario della Liberazione (h. 10:48)



Il Festival del Giornalismo alimentare suona la riscossa: #Ripartiamoinsieme (h. 10:45)



"Il 25 aprile (con le precauzioni) non mancheranno i fiori sulla lapide dei partigiani di Cavoretto" (h. 10:32)



"El Cuento": trionfo argentino per la terza edizione del Koqix (h. 07:53)



Leggi le ultime di: Cultura e spettacoli

**usato**

**100% SICURO**  
**COMPRA E VENDI SUBITO**



**46% OFF**  
Embroidery Cotton Beanie Hat



Newchic

প্রচ্ছদ / প্রবাসে বাংলা / বিস্তারিত



মনির সাহসুদ

f t e YouTube 999+ প্রিন্ট

Like 38 + -



**46% OFF**  
Embroidery Cotton Beanie Hat



Newchic

## ইতালিতে বাংলাদেশি শশীর কৃতিত্ব

প্রকাশিত: ৬:০৬ অপরাহ্ন, ১৯ এপ্রিল ২০২০



**bd24live.com**  
২৪ ঘণ্টা বাংলার সাথে

প্রচ্ছদ করোনা আপডেট জাতীয় রাজনীতি সারাবিখ স্পোর্টস ক্যাম্পাস বিনোদন প্রবাসে বাংলা জেলার খবর অন্যান্য

ইতালিতে ইন্টারন্যাশনাল বুক ফেয়ার ফেস্টিভালে তৃতীয়বারের মতো প্রথম বাংলাদেশি হিসেবে সেরা লেখকের পুরস্কার জিতে নিয়েছেন শরীয়তপুরের মেয়ে ইতালি নাগরিক তাহমিনা ইয়াসমিন শশী। শরীয়তপুর জেলার ভেদরগঞ্জ উপজেলা কার্তিকপুরের বাসিন্দা শশী।

ইতালীয় ভাষায় অসাধারণ মানের গল্প লিখে সেরা ১০ লেখকের মধ্যে তিনি তৃতীয় স্থান লাভ করেন। ১৯৮৮ সাল থেকে তরিনো শহরে ইন্টারন্যাশনাল বুক ফেয়ার ফেস্টিভালের আয়োজন হয়ে আসছে। চলতি বছরে অনুষ্ঠিত বুক ফেয়ার ফেস্টিভালে বিভিন্ন দেশের লেখকরা অংশগ্রহণ করেন।

বিজয়ী সেরা ১০ লেখকদের মধ্যে প্রথম পুরস্কার বিজয়ী হলেন, ইয়েনিকার লিলিবেল আলিয়াগা শাভেজ (পেরু), দ্বিতীয় পুরস্কার বিজয়ী হচ্ছেন, বেরভিয়ান গর্মেজ-আলোসান্দ্রা নিউক (তুরস্ক ও ইতালি), আর তৃতীয় পুরস্কার অর্জন করে তাহমিনা ইয়াসমিন শশী। এর আগেও ২০১৭ ও ২০১৮ সালে সেরা লেখকের পুরস্কার বিজয়ী তাহমিনা ইয়াসমিন শশীর লেখা প্রবন্ধ লিঙ্গুয়া মাদ্রি থেকে বই আকারে প্রকাশ করা হয়।



সর্বশেষ সর্বাধিক পঠিত

বাড়ার খাবার কিনতে মাথার চুল বিক্রি করলেন মা!  
২১, এপ্রিল, ২০২০ ৯:৩১

করোনা কিট: দিনভর স্বাস্থ্য অধিদপ্তরে বসে থেকেও নমুনা পাচ্ছে না গণস্বাস্থ্য!  
২১ এপ্রিল ২০২০ ৯:১৯

খোঁজ করুন English

অন্যান্য

২১, এপ্রিল, ২০২০ ৯:০৫



### প্রবাসে বাংলা এর সর্বশেষ খবর

• সুইডেনে করোনার চিকিৎসা দিচ্ছেন

ASSET INVEST COLLECTIONS LITIGATION EXPERTS  
355 968 4958  
MRPCOLLECT.COM  
entertainment)

অর্থ-বাজার (/topic/economy) আন্তর্জাতিক (/topic/international) চাকরি (/topic/jobs)

প্রশিক্ষণ-শিক্ষানুষ্ঠান (/topic/education/campus) অপরাধ (/topic/crime) ভুক্তি (/topic/)  
(https://www.desherkagoj.com/topic/emigration)  
প্রবাস (/topic/emigration)

## ইতালিতে ফেরা বাংলাদেশকে তুলে ধরলেন শশী

## করোনা লাইভ

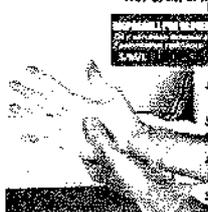
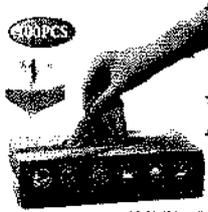
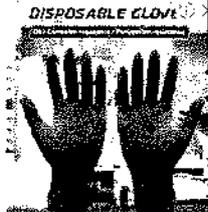
কোভিড-১৯ বাংলাদেশ	বিশ্ব
আক্রান্ত	৪২৪
মৃত্যু	২৭
সুস্থ	৩৩
দেশ	১৮৪

6 Shares  
/ প্রবাস  
(https://www.desherkagoj.com/topic/emigration)

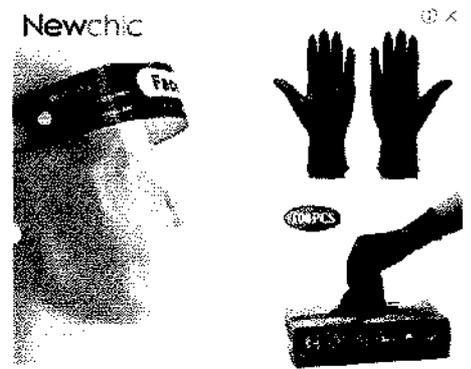


Racconti di donne straniere in Italia

মুসা আহমেদ  
প্রকাশিত: ২০ এপ্রিল ২০২০ ১৩:২১  
আপডেট: ২০ এপ্রিল ২০২০ ১৯:০৬



সংগৃহীত  
ইতালিতে অনুষ্ঠিত ইন্টারন্যাশনাল বুক ফেয়ার ফেস্টিভালে ফেরা বাংলাদেশকে তুলে ধরলেন তাহমিনা ইয়াসমিন শশী। প্রথম বাংলাদেশি হিসেবে তৃতীয়বারের মত সেরা লেখকের পুরস্কার জিতলেন তিনি। ইতালীয় ভাষায় অসাধারণ মানের গল্প লিখে সেরা ১০ লেখকের মধ্যে তিনি তৃতীয় স্থান লাভ করেন।  
শশীর বাড়ি শরীয়তপুর জেলার ভেদরগঞ্জ উপজেলার কার্তিকপুরে। তিনি বর্তমানে ইতালির নাগরিক।  
১৯৮৮ সাল থেকে তরিনো শহরে ইন্টারন্যাশনাল বুক ফেয়ার ফেস্টিভালের আয়োজন হয়ে আসছে। চলতি বছরে অনুষ্ঠিত বুক ফেয়ার ফেস্টিভালে বিভিন্ন দেশের লেখকরা অংশগ্রহণ করেন।  
বিজয়ী সেরা ১০ লেখকদের মধ্যে প্রথম পুরস্কার বিজয়ী হলেন, ইয়েনিফার লিলিবেল আলিয়াগা শাভেজ (পেরু), দ্বিতীয় পুরস্কার বিজয়ী হচ্ছেন, বেরভিয়ান গর্মেজ-আলেসান্দ্রা নিউক (তুরস্ক ও ইতালি), আর তৃতীয় পুরস্কার অর্জন করে তাহমিনা ইয়াসমিন শশী।  
এর আগেও ২০১৭ ও ২০১৮ সালে সেরা লেখকের পুরস্কার বিজয়ী তাহমিনা ইয়াসমিন শশীর লেখা প্রবন্ধ লিজুয়া মাদ্রি থেকে বই আকারে প্রকাশ করা হয়।



সর্বশেষ জনপ্রিয়  
» করোনা কিতাবে মোকাবেলা করতে (https://www.desherkagoj.com/%E0%A6%95%E0%A6%BF%E0%A6%AE%E0%A7%8B%E0%A6%95%E0%A6%B0%E0%A6%A6%E0%A7%87%E0%A6%A6%E0%A6%BF%E0%A6%B6%E0%A6%BF)  
» পর্যটকদের ফেরাতে পানির দামে দি (https://www.desherkagoj.com)  
সব খবর (https://www.desherkagoj.com/all-news)

বিষয়:

## ঘটনাপ্রবাহ: বিশ্বজুড়ে করোনাভাইরাস

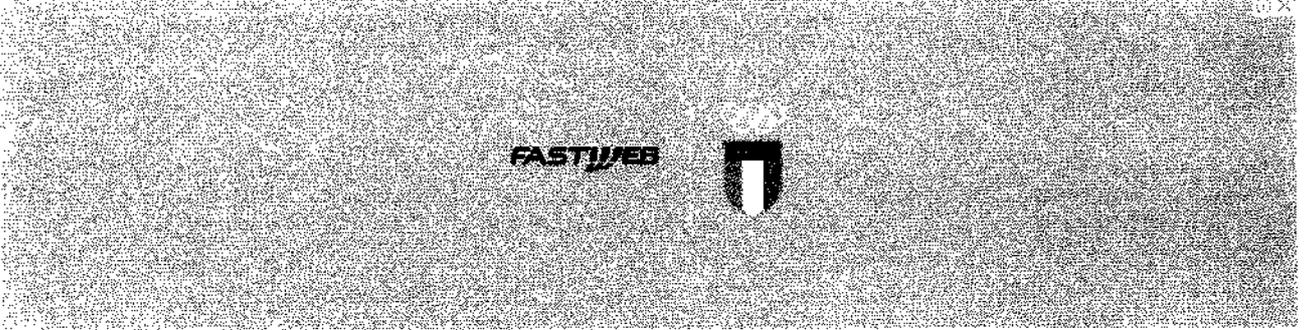
# মানবজমিন

প্রচ্ছদ (http://mzamin.com) অনলাইন (category.php?cid=1) আজকের পত্রিকা (paper.php) খেলা (category.php?cid=4)

বিশ্বজমিন (category.php?cid=8) বিনোদন (category.php?cid=5) ভারত (category.php?cid=7) এক্সক্লুসিভ (category.php?cid=6)

দেশ বিদেশের খবর (category.php?cid=10) বাংলাজমিন (category.php?cid=9) আর্কাইভ (archive.php) ≡ আরও..

অনলাইন



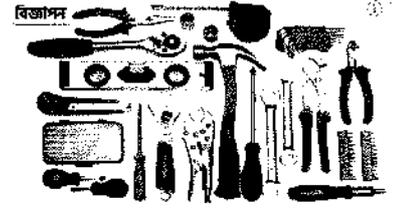
## ইতালিতে সেরা লেখকের পুরস্কার পেলেন বাংলাদেশের শশী

স্টাফ রিপোর্টার

অনলাইন ১৯ এপ্রিল ২০২০, রোববার, ১১:০৫



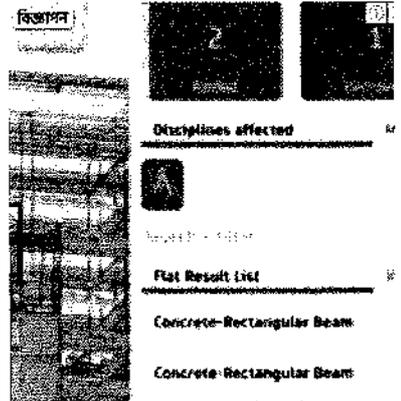
ইতালিতে অনুষ্ঠিত ইন্টারন্যাশনাল বুক ফেয়ার ফেস্টিভ্যালে দেশের সম্মান ধরে রাখলেন বাংলাদেশের তাহমিনা ইয়াসমিন শশী। প্রথম বাংলাদেশি হিসেবে তৃতীয়বারের মত সেরা লেখকের পুরস্কার জিতেছেন তিনি। ইতালীয় ভাষায় অসাধারণ মানের গল্প লিখে সেরা ১০ লেখকের মধ্যে তিনি তৃতীয় স্থান লাভ করেন।



Pinze, trapani e molto altro

RS Components

Compra ora >



Gratuito per 30  
giorni

Collaborazione ai modelli  
Revit sempre e ovunque.

Autodesk®

Apri >

## [১] ইতালিতে তৃতীয়বারের মতো সেরা লেখকের পুরস্কার পেলেন বাংলাদেশের শশী

প্রকাশের সময় : April 17, 2020, 3:21 pm

আপডেট সময় : April 17, 2020 at 3:21 pm

মুসা আহমেদ : [২] ইতালিতে অনুষ্ঠিত ইন্টারন্যাশনাল বুক ফেয়ার ফেস্টিভালে দেশের সম্মান ধরে রাখলেন বাংলাদেশের তাহমিনা ইয়াসমিন শশী। প্রথম বাংলাদেশি হিসেবে তৃতীয়বারের মত সেরা লেখকের পুরস্কার জিতলেন তিনি। ইতালীয় ভাষায় অসাধারণ মানের গল্প লিখে সেরা ১০ লেখকের মধ্যে তিনি তৃতীয় স্থান লাভ করেন

[৩] শশীর বাড়ি শরীয়তপুর জেলার ভেদরগঞ্জ উপজেলার কার্তিকপুরে। তিনি বর্তমানে ইতালির নাগরিক।

←

Google দ্বারা বিজ্ঞাপন

এই বিজ্ঞাপনের অভিযোগ করুন

এই বিজ্ঞাপনটি কেন? ①

[৪] ১৯৮৮ সাল থেকে তরিনো শহরে ইন্টারন্যাশনাল বুক ফেয়ার ফেস্টিভালের আয়োজন হয়ে আসছে। চলতি বছরে অনুষ্ঠিত বুক ফেয়ার ফেস্টিভালে বিভিন্ন দেশের লেখকরা অংশগ্রহণ করেন।

রিয়াল টানা দুটি ম্যাচ হারলে আমারও সমালোচনা শুরু হবে, বললেন জিদান ≡ |১। দেশের ৮০টি পল্লীবিদ্যুৎ সমিতির মধ্যে ৬২ টি লোকসানে ≡ কঞ্চল কেড়ে নেয়ার পর এবার নারী বিক্ষোভকারীদের বিরুদ্ধে দাঙ্গা সৃষ্টির অভিযোগে মামলা করলো উত্তর প্রদেশের পুলিশ



# বাংলাদেশ জার্নাল

(<https://www.bd-journal.com>)



## 5-49 Veicoli? Questo dispositivo sta rivoluzionando il mondo delle auto

5-49 Veicoli? Questo dispositivo sta rivoluzionando il mondo delle auto

প্রচ্ছদ (<https://www.bd-journal.com/opinion>) মতামত (<https://www.bd-journal.com/opinion>) বিজ্ঞাপন (<https://www.bd-journal.com/opinion>)

বাংলাদেশ (<https://www.bd-journal.com/international>) আন্তর্জাতিক (<https://www.bd-journal.com/international>) রাজনীতি (1)

বিশ্ব (<https://www.bd-journal.com/international>) ক্রীড়া (<https://www.bd-journal.com/features>) আইন-আদালত (<https://www.bd-journal.com/law-court>)

স্বাস্থ্য (<https://www.bd-journal.com/health>) শিক্ষা (<https://www.bd-journal.com/education>) বগেট জগত (<https://www.bd-journal.com/corporate-world>)

চাকরি (<https://www.bd-journal.com/employment>) ধর্ম (<https://www.bd-journal.com/religion>) নারী (<https://www.bd-journal.com/women>)

তরুণ (<https://www.bd-journal.com/youth>) শিল্প-সাহিত্য (<https://www.bd-journal.com/literature-and-culture>) প্রবাস (<https://www.bd-journal.com/emigration>)

প্রকাশ: ১৭ এপ্রিল ২০২০, ২০:২৩

সোশ্যাল মিডিয়া (<https://www.bd-journal.com/social-media>) অন্যান্য (<https://www.bd-journal.com/other>)

Like 415 Share 415



## ইতালিতে সেরা লেখকের পুরস্কার পেলেন বাংলাদেশের শর্শী

### Racconti di donne straniere in Italia



জেলায় জেলায় আইসিইউ স্থাপনের ব্যবস্থা করবেন সচিবরা (<https://www.bd-journal.com/health/116454/>)

জেলায়-জেলায়-আইসিইউ-স্থাপনের-ব্যবস্থা-করবেন-সচিবরা

করোনা থেকে বাঁচতে এখনই পাল্টান ৭ অভ্যাস (<https://www.bd-journal.com/life-style/116453/>)

করোনা-থেকে-বাঁচতে-এখনই-পাল্টান-৭-অভ্যাস

সব খবর > (<https://www.bd-journal.com/all-news>)



Newchic



La spesa è più semplice

PREZZI TONDI da Basko. Prodotti in offerta a partire da 0,50 €. Fino al 27 aprile.



# কালের কণ্ঠ

(<https://www.kalerkantho.com/>)

মঙ্গলবার | ৮ বৈশাখ ১৪২৭ | ২১ এপ্রিল ২০২০ | ২৬ শাবান ১৪৪১

[/online/national/](#), [সারবাংলা \(/online/country-news/\)](#), [সারাবিশ্ব \(/online/world/\)](#), [বিনোদন \(/online/entertainment/\)](#), [/online/sport/](#), [ইসলামী জীবন \(/print-edition/islamic-life/\)](#), [অন্যান্য পত্রিকা \(/print-edition\)](#), [\(http://ekalerkantho.com\)](#), [ফিচার \(/https://www.kalerkantho.com/feature/\)](#), [শুভসংঘ \(/print-edition/shuvosongho/2020/04/18\)](#), [ব \(/print-edition/all\\_headline/\)](#), [English \(https://english.kalerkantho.com\)](#)

বাণিজ্য ঢাকা ছাড়লেন ২৬৪ ব্রিটিশ ও ১৫৪ তুর্কি নাগরিক (/online/business/2020/04/21/901825) (২১ এপ্রিল, ২০২০)

## লিতে বাংলাদেশি শশীর কৃতিত্ব

হোসেন সুমন, ব্যুরো চিফ ইউরোপ  
স, ২০২০ ০৬:০৮ | পড়া যাবে ২ মিনিটে

প্রিন্ট  
([/home/printnews/898751/2020-04-14](#))

Share 4-8



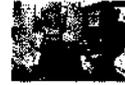
সর্বশেষ সংবাদ সর্বাধিক পঠিত



সিদ্ধিগঞ্জে করে মৃত্যু (/online/e

[news/2020/04/21/901863\)](#)

২১ এপ্রিল, ২০২০ ২১:৩৭



আওয়ামী লীগের তৎপরতায় বিএর দিশেহারা: তথ্য

([/online/national/2020/04/21/901862](#))

২১ এপ্রিল, ২০২০ ২১:৩৯

## সারাবিশ্ব- এর আরো খবর



গাষের বড় কালা হয়ে গেল দুই ফর্সা চীনা ডাক্তারের!

([/online/world/2020/04/21/9](#)

২১ এপ্রিল, ২০২০ ২১:২০



ফিলিপাইনের প্রেসিডেন্ট ডাকসিন ভৈরির জন্য পুরস্কারের ঘোষণা দিলেন

([/online/world/2020/04/21/9](#)

২১ এপ্রিল, ২০২০ ২০:৩৩

অ- অ অ+

ইতালিতে বাংলাদেশের সুনাম বয়ে এনেছেন তাহমিনা ইয়াসমিন শশী। ইতালির তরিনো শহরে fier di salone del libro internazionale অর্থাৎ international book fair festival শুরু হয়েছিল ১৯৮৮ সাল থেকে যা আজ অবধি চলমান।

প্রতিষ্ঠালগ্ন থেকে দানিএল ফিনক্লির পরিচালনায় বিভিন্ন দেশের লেখক/কলামিস্ট প্রবন্ধ নিয়ে আয়োজিত হয়ে আসছে এক জ্ঞানগর্ভমূলক অনুষ্ঠান যার নাম নির্ধারণ করা হয়েছে (লিঙ্গুয়া মাদরে) Lingua Madre নামে।



# ইতালীতে বাংলাদেশী শশীর কৃতিত্ব



মুনিরুজ্জামান মুনির

১৩ এপ্রিল, ২০২০, ২১:১৫

আপডেট: ১৩ এপ্রিল, ২০২০, ২১:১৫

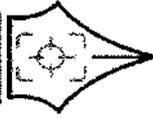


ইতালির তরিনো শহরে ১৯৮৮ সাল থেকে অনুষ্ঠিত হয়ে আসছে *fiera di salone del libro internazionale* অর্থাৎ আন্তর্জাতিক বই মেলা উতসব। প্রতিষ্ঠালগ্ন থেকে দানিএল ফিনক্কির পরিচালনায় বিভিন্ন দেশের লেখক/কলামিস্ট তাদের প্রবন্ধ নিয়ে এই ফেস্টিভালে অংশগ্রহণ করেন। জ্ঞানগর্ভমূলক অনুষ্ঠান যার নাম নির্ধারণ করা হয়েছে (লিঙ্গুয়া মাদরে) *Lingua Madre* অর্থাৎ মাতৃভাষা। তাহমিনা ইয়াসমিন শশী, যিনি এই বুক ফে

[Read More](#)

অংশগ্রহণ করে আসছেন।

শশী শুরু থেকেই তার প্রতিভা ও মেধার স্বাক্ষর রেখে সেরা ১০ এ যায়গা করে আসছেন। ২০১৭ সালে তার

Your Own Dropshipping Business  
with up to 2000% profit

AbDropship

Start now

প্রচ্ছদ ইতিহাস মধ্যপ্রাচ্য সার্বাধিক জাতীয় রাজনৈতিক শিক্ষা রাজনৈতিক খেলাধুলা Link for Italy  
Contact Us  
Privacy Policy

করোনা-আইসোল প্রক্রিয়ায় মুম্বইর লেভার সচেতনতামূলক সার্বিক

6 মার্চ AGO

বই ডান ফোরামের উদ্যোগে কর্মহীন মানুষদের মাঝে খাদ্যসামগ্রী বিতরণ

6 মার্চ AGO

ধামরাইয়ে পুলিশের উদ্যোগে ইফতার

## ইতালীতে বাংলাদেশী শশীর কৃতিত্ব অর্জন



Protect Yourself

Newchic

in ইতালি - এপ্রিল 13, 2020



ইতালির ভরিলো শহরে ১৯৮৮ সাল থেকে অনুষ্ঠিত হয়ে আসছে fieri di salone del libro internazionale অর্থাৎ আন্তর্জাতিক বই মেলা উৎসব। প্রতিষ্ঠালয় থেকে দানিএল ফিনক্লির পরিচালনায় বিভিন্ন দেশের লেখক/কলামিস্ট তাদের শ্রবক নিয়ে এই ফেস্তিভালে অংশগ্রহণ করেন। জানগর্ভমূলক অনুষ্ঠান যার নাম বিধরণ করা হয়েছে (লিঙ্গুয়া মাদার) Lingua Madre অর্থাৎ

সর্বশেষ সর্বাধিক পঠিত

বিশ্বজুড়ে

বাংলাদেশে

বিশ্ব

আক্রান্ত

সুস্থ

মৃত্যু

আক্রান্ত

0

সুস্থ

0

মৃত্যু

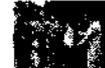
0



বই ডান ফোরামের উদ্যোগে কর্মহীন  
মানুষদের মাঝে খাদ্যসামগ্রী বিতরণ  
এপ্রিল 21, 2020



ধামরাইয়ে পুলিশের উদ্যোগে ইফতার  
সামগ্রী বিতরণ  
এপ্রিল 21, 2020



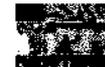
সালথায় কর্মহীন দরিদ্রদের মাঝে জাকের  
পার্টির জ্ঞান বিতরণ।  
এপ্রিল 21, 2020



হারিনি, আমরা হারবোও না  
এপ্রিল 20, 2020



সাজেশা চৌধুরী ও লাবু চৌধুরীর পক্ষে চা-  
দোকানীদের মাঝে খাদ্য সামগ্রী বিতরণ  
অব্যাহত।  
এপ্রিল 20, 2020



সখীপুরে এমএ রাজ্জাক মেমোরিয়াল  
কাউন্সেলিংয়ের দ্বিতীয় দফায় জ্ঞান বিতরণ।  
এপ্রিল 20, 2020



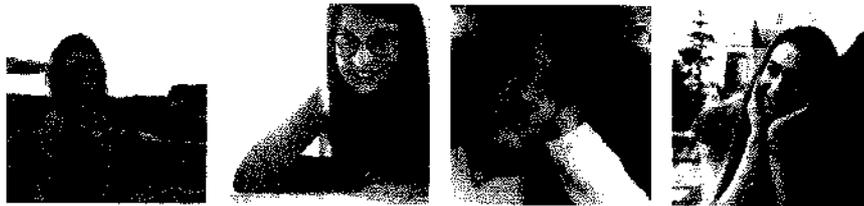
সালথায় প্রধানমন্ত্রীর আগ সুবিধা পেল  
৬ হাজার ২শ ৫০টি পরিবার।  
এপ্রিল 19, 2020

মধ্যপ্রাচ্য

## Concorso “Lingua Madre”, menzione per quattro studentesse dell'Università di Catania

*Eleonora Bufalino in finale con il suo racconto, è possibile votarla via mail fino al 30 maggio*

16 aprile 2020



Quattro studentesse dell'Università di Catania sono state selezionate dal XV Concorso Lingua Madre promosso in collaborazione con la Regione Piemonte e il Salone Internazionale del Libro di Torino.

Si tratta di **Eleonora Bufalino**, **Silvia Caruso**, **Valeria Raciti** e **Sonia Giada Scardaci**, che, grazie all'iniziativa della prof.ssa **Beate Baumann**, responsabile del polo catanese del Centro di ricerca Interuniversitario **POLYPHONIE**, hanno partecipato al concorso presentando dei racconti sul tema riguardante il rapporto fra identità, radici e mondo “altro” e vedranno i loro racconti pubblicati nell'antologia **“Lingua Madre Duemilaventi - Racconti di donne straniere in Italia”** (Edizioni SEB27).

Eleonora Bufalino, originaria di Vizzini allieva del corso di laurea magistrale in Internazionalizzazione delle relazioni commerciali al dipartimento di Scienze politiche e sociali e già laureata in Scienze e lingue per la Comunicazione al Dipartimento di Scienze umanistiche, è stata inoltre inserita fra le finaliste per il Premio Speciale Giuria Popolare 2020.

Si può sostenere la sua candidatura al premio esprimendo – via mail all'indirizzo [giuriapopolare@concorsolinguamadre.it](mailto:giuriapopolare@concorsolinguamadre.it) – una preferenza per il suo racconto dal titolo **“Sospese, tra sogni e realtà”**, entro il 30 maggio prossimo. Tra tutti coloro che parteciperanno alla votazione, verrà estratta a sorte una persona che riceverà in premio l'ingresso gratuito al Salone Internazionale del Libro 2020 e i volumi del Concorso Lingua Madre.

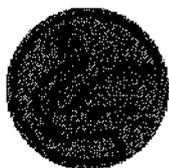
“Quando ho letto dell'opportunità di partecipare a questo concorso letterario – racconta Eleonora -, ho deciso di mandare il mio contributo, perché è così che lo considero. Una parte di un mosaico più grande, in cui possono trovare ascolto le storie di tante donne, così diverse nella cultura, nella lingua, nella religione, nel loro trascorso. La scrittura è per me non solo possibilità di introspezione ma anche e soprattutto un mezzo per esprimere parole, storie, vicende che in qualche modo mi hanno colpita e cambiata; che hanno lasciato in me un bisogno di raccontarle”. “Il tema al quale mi sono approcciata stavolta – aggiunge - lo sento inoltre molto attuale. Ci tocca da vicino e non può lasciarci indifferente: ogni donna racchiude in sé un universo intero, fatto di forza e fragilità, e prova a trovare il suo posto nel mondo”.

Silvia Caruso, iscritta al CdIm in Filologia classica, ha presentato il racconto dal titolo “Aberash, straniera nella propria terra”, Valeria Raciti, studentessa di Lettere moderne, ha scritto “Farah significa felicità”; Sonia Giada Scardaci, laureanda del CdIm in Filologia moderna, infine, ha concorso con il racconto “Sabrine”.

Tags: [UniCt](#) [polyphonie](#) [dipartimento di Scienze umanistiche](#) [Ricerca](#) [concorso](#) [Lingua madre](#)

### HANNO SCRITTO:

➤ UNICT – Concorso Lingua madre: selezionate 4 studentesse del Disum - LIVEUNICT



Redazione



16 Aprile  
2020



3 minuti di  
lettura



Condividi!

UNIVERSITÀ

# UNICT – Concorso Lingua madre: selezionate 4 studentesse del Disum

🕒 16 Aprile 2020 👤 Redazione 📖 3 minuti di lettura

CONCORSO LETTERARIO  
NAZIONALE

# Lingua Madre.



**Racconti di donne straniere in Italia**

Quattro giovani studentesse sono state selezionate per partecipare al concorso Lingua madre, in collaborazione con l'Università di Torino. Sono stati apprezzati i loro elaborati scritti sui racconti delle donne straniere in Italia.



Quattro studentesse dell'Università di Catania sono state selezionate dal XV Concorso Lingua Madre promosso in collaborazione con la Regione Piemonte e il Salone Internazionale del Libro di Torino.

Si tratta di Eleonora Bufalino, Silvia Caruso, Valeria Raciti e Sonia Giada

Scardaci, che, grazie all' iniziativa della prof. ssa Beate Baumann, responsabile del polo catanese del Centro di ricerca Interuniversitario POLYPHONIE, hanno partecipato al concorso presentando dei racconti sul tema riguardante il rapporto fra identità, radici e mondo *"altro"* e vedranno i loro racconti pubblicati nell' antologia *"Lingua Madre Duemilaventi - Racconti di donne straniere in Italia"* (Edizioni SEB27).

Eleonora Bufalino, originaria di Vizzini allieva del corso di laurea magistrale in Internazionalizzazione delle relazioni commerciali al dipartimento di Scienze politiche e sociali e già laureata in Scienze e lingue per la Comunicazione al Dipartimento di Scienze umanistiche , è stata inoltre inserita fra le finaliste per il Premio Speciale Giuria Popolare 2020.



## Corsi

### Università Online eCampus

5 Facoltà, 24 Corsi di Laurea, 49 Percorsi di  
Laurea, Tutor in Presenza nella tua Città  
[universita-telematica.it](http://universita-telematica.it)

APRI

Si può sostenere la sua candidatura al premio esprimendo – via mail all'indirizzo [giuriapopolare@concorsolinguamadre.it](mailto:giuriapopolare@concorsolinguamadre.it) – una preferenza per il suo racconto dal titolo *"Sospese, tra sogni e realtà"*, entro il 30 maggio prossimo. Tra tutti coloro che parteciperanno alla votazione, verrà estratta a sorte una persona che riceverà in premio l'ingresso gratuito al Salone Internazionale del Libro 2020 e i volumi del Concorso Lingua Madre.

tuo agente utente sono condivisi con Google, unitamente alle metriche sulle prestazioni e sulla sicurezza: per garantire la qualità del servizio, generare statistiche di utilizzo e rilevare e contrastare eventuali abusi.

ULTERIORI INFORMAZIONI OK

# Confesiones

Fantasías, Realidades y otros Sarcasmos

Libros de Angelo Negrón

domingo, abril 12, 2020



Novela y Relatos

Dicen que:



Angelo Negrón

Angelo Negrón es narrador, bloguero y asiduo fanático de la twitteratura.

Oriundo del pueblo costero de Cataño. A finales de la década del 80 funda y dirige la revista Senderos. Durante los años siguientes sus cuentos serán corocidos en las páginas de la revista Taller Literario. A raíz de esa experiencia entra en contacto con una serie de cuenteros de diferentes partes de Puerto Rico, entre ellos el escritor Antonio Aguado Charneco, que considera a Negrón como uno de los principales narradores de su promoción generacional. Su blog, a través de los años, se ha ido convirtiendo además en un espacio cibernético que ilustra el acontecer cultural boricua. Recientemente fue incluido en la antología Cuentos puertorriqueños en el nuevo milenio, antología que recoge 50 cuentos de 50 narradores puertorriqueños contemporáneos, publicado por la editorial Libros de la Iguana, también publicado en Revista Purpura, por Diversidad Literaria de España y en Revista Inopia (N.º 03 Año II). Sus libros Causa y efecto (cuentos) y Ojos furtivos (novela), han sido publicados bajo el sello de Publicaciones Gaviota.

Ver mi perfil completo

Juré decir la verdad y nada más que la verdad. Menti: La verdad no existe.

La confesión es el reconocimiento

En las letras, desde Puerto Rico: Serie Escritoras Internacionales: La escritora italiana Silvia Favaretto en 10 respuestas

por Carlos Esteban Cotto



Hace apenas una semana que la escritora italiana Silvia Favaretto resultó ganadora de la XV edición del certamen Lengua Madre del Salón del Libro de Turín con una de sus piezas narrativas, y esto sucedía mientras redactábamos esta edición dedicada a su

pensamiento y trayectoria. Ante ese nuevo logro, sostuvimos una conversación con Favaretto en la que manifestó: "Ando apurada, pero emocionada. Ha sido un día de altibajos muy fuertes. El cuento se titula *La piedra de Sísifo*. Tiene que ver con el mito pero también es una metáfora de lo difícil que es la vida a veces para las mujeres y más cuando son extranjeras en Italia. Lo escribí para mis amigas latinoamericanas que viven aquí y que tuvieron que padecer muchas humillaciones de todo tipo, ser tratadas como prostitutas; porque en la mentalidad del italiano medio, las mujeres latinas que vienen aquí es para prostituirse. Entonces es muy dura la situación de muchas de ellas y yo lo quise representar en mi cuento. Sísifo representa a las mujeres latinoamericanas. Lengua Madre es un concurso que normalmente es para las escritoras extranjeras pero tiene una sección que es para autoras italianas que escriben sobre esas mujeres".

Y esto no es un tema fortuito en la obra de esta escritora que nació en Venecia en 1977. En sus libros más recientes ha ido dando relieve a estas injusticias. Al respecto, aclara: "Realmente en toda mi última producción literaria estoy abordando el tema de los estereotipos, tratando de dar mi versión para darle voz a las mujeres. De hecho, mi antepenúltimo libro se titula *Minotaura* (Ediciones Malpaso, Honduras, 2018), y es eso, sobre el mito del Minotauro pero con voz femenina. Y en el libro *Este cuento no se ha acabado* (Morgana Ediciones, México, 2019), son las heroínas de los cuentos de hadas quienes dan su propia versión de la historia. En el caso de Sísifo... también. Es como una necesidad de tratar con las letras los temas que agobian a las mujeres que están alrededor mio. Yo que puedo darles voz, se las doy así a través de las letras".

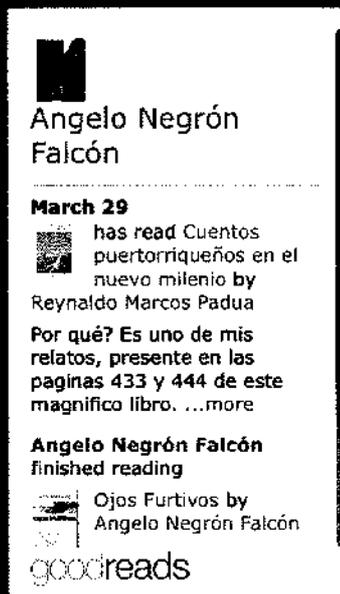
A Silvia Favaretto la comenzamos a leer hace 16 años cuando su poesía fue incluida en la antología *Día Mundial de la Poesía 2004* realizada por el portal brasileño de Literatura Palavreiros. Más adelante, en noviembre del 2009, fue incluida en la Serie Escritoras internacionales, junto a la venezolana Astrid Lander y

que una persona hace contra ella misma de la verdad de un hecho (Dicc. Derecho Usual).

Tuiteratura Confesional de Angelo Negrón

Tweets por @angelonegronfal

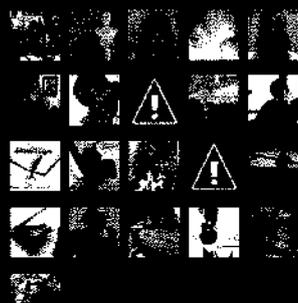
Goodreads



**March 29**  
has read Cuentos puertorriqueños en el nuevo milenio by Reynaldo Marcos Padua  
Por qué? Es uno de mis relatos, presente en las paginas 433 y 444 de este magnifico libro. ...more  
Angelo Negrón Falcón finished reading  
Ojos Furtivos by Angelo Negrón Falcón  
goodreads

PARENTAL  
**ADVISORY**  
EXPLICIT TEXT

Buscan Confesiones



Sígui

Confidentes

- Apócrifos infiables
- Bocetos de una ciudad silente
- El Blog de Borges
- El viaje del poeta
- Elucubrando El blog de Maite Ramos Ortiz
- Fragmentos
- Letras de Trape de A.T.V.
- Los rastros de Jano
- Narrativa de Yolanda Arroyo
- Sal Pa. Fuera de Ana
- Sólo Disparates
- varias EsTAMPAS



Minotaura GRI figurine (Painted) by Dark Town Art

continuación En las letras desde Puerto Rico, aquí en Confesiones del escritor Angelo Negrón,

presenta algunas reflexiones de Silvia Favaretto

acerca del proceso creativo, el arte y la poesía. Su

credo es que la buena literatura y el proceder artístico son armas necesarias ante un panorama convulso y banal; con ellas somos capaces de respirar y visualizar otros caminos, otro mundo posible. Aunque en ese menester el artista pueda toparse con pasajes, por los rigores de la vida misma, donde la musa permanece en silencio. Si tal es el caso, la poeta puntualiza: "No importa, me contento con sostenerle la mano y caminar con ella". Estas impresiones fueron extraídas de una entrevista más extensa que Favaretto nos concedió en el 2015.



A

## La escritora italiana Silvia Favaretto en diez respuestas

"Creo que los poetas nacemos con cierta predisposición para este oficio... en algunos se queda callada por razones contingentes, en otros las mismas vicisitudes de la vida lo llevan a desarrollar este arte que incumbe en nosotros como un remedio o un veneno, según como se lo mire".

\*\*\*

"He sostenido muchas veces que el pasado literario europeo, y en particular el italiano, es tan denso e importante, que a veces funciona más como recurso que disuade que de empuje: si ya Dante Alighieri lo escribió todo en el siglo XIII, ¿qué tendré yo para decir que sea novedoso? Tanta literatura pasada fundamenta, pero al mismo tiempo acalla. Hay que tener cierta fuerza y cierto descaro para lograr ir más allá de ese bloqueo y, a mí, en cierto sentido, ha venido a socorrerme la literatura hispanoamericana, a la que me decidí desde los años universitarios. En esos momentos encontré en la producción de Storni, Cortázar, Ibarbourou, Fuentes, Asunción Silva, Paz, Benedetti, Lispector y muchos otros, una nueva chispa para alumbrar mis ganas de leer y de escribir. Con la literatura hispanoamericana fue un enamoramiento inmediato, gracias a la importante labor de difusión de mi profesora, la poeta uruguaya Martha Canfield. Es desde la literatura de esos lares geográficos, creo yo, que puede salir algo finalmente inesperado, algo asombroso, que es lo que yo misma intento producir como escritora".

\*\*\*

"Creo que la poesía es en gran parte, por lo menos en mi caso, un proceso inconsciente, como los sueños o el delirio. Es decir, yo no elijo los temas, ellos se apoderan de mí, sin que yo sepa y brotan del bolígrafo, casi sin que yo me entere. Escribo acerca de lo que advierto y percibo. Mi poesía es mi propia piel. Escribo sobre cómo me tocan las cosas; el roce del espanto, de la alegría, de la tristeza. El tema, finalmente, soy siempre yo. Escribir poesía, creo, es una forma peculiar de autoerotismo, una manera de ilusionarnos con eso de que somos autosuficientes, que no necesitamos el amor de otros. Y, a la vez, la poesía es un tremendo alarido que busca la respuesta del otro".



\*\*\*

## Testigos



## Buscan confesarse:

“El proceso creativo en mí es algo bastante automático y espontáneo. Lo expreso en un poema de mi plaqueta “La noche de los cuerpos” editada en El Salvador por el amigo poeta Otoniel Guevara: El poema me sale/ como cuando te cortas/ y te brota la sangre./ Entonces/ le aprieto encima/ un papel como una garza/ que se embebe de poesía/ hasta parar/ la hemorragia de versos.// Este poema se titula “Mecánica del quehacer poético” y explica exactamente la involuntariedad y necesidad de mi empuje a la escritura. No tengo rituales, pero como casi cada escritor tengo mi libretita chiquita en la cartera en la que apunto notas e inspiraciones que luego elaboro cuando tengo más tiempo. De todas formas, en la poesía, cuando empiezo a escribir nunca sé adónde voy a parar, me dejo llevar por las palabras mismas, el poema llega adonde quiere, yo sólo soy su instrumento”.

\*\*\*

“El arte y la creación son tan necesarios para crearnos grietas por la que podamos respirar, y enseñarnos a nuestros hijos sobre la belleza, el esfuerzo, el compromiso, el valor de las palabras, la honestidad y todas esas cosas que yacen olvidadas bajo las pantallas de grandes hermanos y otros talent shows; candidatos políticos que alejan a la gente del servicio al bien comunitario; deportistas multimillonarios que no son ejemplos éticos; cantantes y actrices que les enseñan a nuestras hijas que tienen valor sólo si su cuerpo es un objeto erótico estimado por el hombre; y propagandas que nos vuelven simples consumidores a beneficio de las multinacionales explotadoras. Es éste el momento histórico en que más necesitamos el arte, y su rol es precisamente dar a conocer a las nuevas generaciones que existen otros caminos posibles más allá de estos superficiales y estruendosos ruidos de pura apariencia vacía. El arte también puede ser apariencia, pero nunca vacía”.

\*\*\*

“Para ser una escritora es necesario tener un lápiz y una hoja. Pero eso tampoco es necesario: el pasado nos demuestra que se puede escribir con sangre y hasta en las piedras. Hay que nacer escritor. También creo que frecuentar talleres y encuentros literarios puede ayudar mucho a desarrollar conciencia sobre la escritura, las técnicas y los géneros. Sin embargo, la semilla de la poesía uno la debe tener adentro. Ayuda mucho la lectura y confrontar lo realizado con intentar mejorar siempre. Si esc de ser escritora o escritor no se lleva en sí mismo, nunca podrá llegar a cierta altura. La técnica está extremadamente sobrevalorada. Es la intuición, la percepción, el sentimiento, lo que hace de una pieza literaria un arma capaz de cambiarle rumbo a una vida”.

\*\*\*

“El bloqueo del escritor sí existe y yo lo he padecido. Lo que pasa es que, como me enseñó mi amiga Lauren Mendinueta, hay momentos para escribir y otros para recolectar imágenes, pensamientos y recuerdos que terminarán en la hoja en los otros momentos, los momentos sin bloqueo, que todos los autores atravesamos echando en la hoja la experiencia de lo vivido en los momentos vacíos, de estancamiento. No es que tenga períodos voluntarios de silencio artístico sino que hay períodos que mi arte se tiene que callar forzosamente, porque la vida diaria me requiere tiempo y concentración. También hay momentos en los que la musa no me habla, pero no importa: me contento con sostenerle la mano y caminar con ella”.

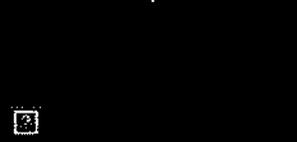
\*\*\*

“Yo creo mucho en el papel de la poesía como elemento transformador alquímico de lo duro, pesado, de lo difícil que nos toca vivir en algo estéticamente hermoso y valioso como un poema”.

\*\*\*

“Ser creadora es un don por el que tengo que ser agradecida. De alguna forma es como tener fe en Dios. Escribir es algo que me otorga una posibilidad más de vivir bien, de entender la vida, de enfrentar las dificultades. Y como la fe, también la creación literaria presupone cierta responsabilidad que hay que asumir”.

## Citados a comparecer



## Insignia de Facebook



## Archivo del Blog

- ▼ 2020 (10)
  - ▼ abril (4)
    - En las letras, desde Puerto Rico: Serie Escritoras...
    - En las letras, desde Puerto Rico: Serie Conversaci...
    - En las letras, desde Puerto Rico: Serie Libros imp...
    - En las letras, desde Puerto Rico: Sencillo homenaj...
  - ▶ marzo (1)
  - ▶ febrero (2)
  - ▶ enero (3)
- ▶ 2019 (46)
- ▶ 2018 (77)
- ▶ 2017 (86)
- ▶ 2016 (212)
- ▶ 2015 (293)
- ▶ 2014 (300)
- ▶ 2013 (260)
- ▶ 2012 (142)
- ▶ 2011 (39)
- ▶ 2010 (21)
- ▶ 2009 (8)
- ▶ 2008 (12)
- ▶ 2007 (21)



► 2006 (36)

► 2005 (46)

CURRENT MOON

Translate

Seleziona lingua

Recibe Confesiones por Correo

Email address...

Submit

Buscar este blog

Buscar

Pinterest



Entradas populares

"La fiesta de todos" (Carta Abierta a Carmen Yulin)  
Por Luis A. Pérez

Mi nombre es Luis A. Pérez. Quedé parapléjico hace 18 años y hace más de 20 no iba a una fie...

Leyendo Avalancha de Yolanda Arroyo Pizarro  
Por Angelo Negrón:  
Con prisa abres el sobre que ha llegado por correo. Yolanda Arroyo Pizarro te envía su libro Avalancha y tú... aun...

Leyendo El arca de la memoria: Un libro de Dinorah Cortés Véliz  
Por Angelo Negrón  
Allí sentados, en aquellas sillas altas que logran estemos al alcance del mostrador y de nuestros tragos me preguntas s...

\*\*\*  
"El mayor reto como autor es Ser coherente con uno mismo, no venderse, no acomodarse, buscar caminos nuevos y no transitados, arriesgarse, gozar de lo que uno hace mientras lo hace, y darse cuenta que siempre hablamos desde un lugar de privilegio".  
\*\*\*



Silvia Favaretto (Venecia, 1977). Graduada en Lengua y Literatura Extranjera por la Universidad Ca Foscari, 1997. Escritora, docente y traductora. Ha publicado los libros La carne del tiempo (Artificios, Colombia, 2002) y 2da. edición (Argentina, 2004); La tetra santità e il variopinto orrore, coautoría con Christian Panebianco (Penna d'autore, 2002). Parole d'acqua - Palabras de agua (edición bilingüe, 2007); Entre la carne y las palabras, antología personal (Atemporía, México, 2008). Jardín Ardiente (Costa Rica, 2011). De 2014 son los libros Sacrobosco (Sanremo, Vitale Ed.) y La noche de los cuerpos (El Salvador, Proyecto Editorial La Chifurnia) dedicado a Alejandra Pizarnik. En los últimos años destaca el libro compartido con Silvia Longhoni Sil Vías Poéticas (La luna cue, Argentina, 2015), el libro digital Desde la mirilla del ombligo (Ed. El Humo, México, 2015) y Quiero tanto a Julio (Poetazos, México, 2015) con prosas dedicadas a Cortázar. En 2018 publicó Minotaura (Ediciones Malpaso,

Honduras), y en 2019 Este cuento no se ha acabado (Morgana ediciones, México) y La sirena feita (Honduras). Además ha grabado Cds poéticos como Veneziaires Multiverso con Silvia Longhoni (Ed. Federico Meier, Argentina, 2004), Mudo destino del poeta con el grupo de música psicodélica mexicano 1973 (2008) y El sacrificio de la mar (MET, Venecia, 2006).

El Hospital de Pordenone publicó su cuento infantil LA FARFALLA ROSSFILLA (2004) que se regala a los niños del departamento de pediatría. Ha traducido los poemas de alrededor de 200 poetas hispanoamericanos y algunos cuentos de la cubana Mirta Yáñez. Ha protagonizado cortometrajes y documentales poéticos. Desde 2014 es presidenta de la Asociación Cultural Progetto 71LUNE que difunde la cultura hispanoamericana contemporánea en Italia.

Incluida en varias antologías y revistas literarias en Europa, Latinoamérica y Estados Unidos; ha participado en importantes festivales literarios como el Festival Internacional de Poesía de Medellín (2000) y la Feria del libro de Bogotá (2002) en Colombia; Festival de poesía de El Salvador (2003); Eventos Coop Adriatica Coop for words, Venecia y Bolonia; Festival Internacional de Poesía de Rosario, Argentina, 2004. En 2008 hizo una gira literaria en México, en las ciudades de Saltillo, Puebla, Tijuana y Ensenada. En su ciudad, Venecia participa regularmente de ciclos de lecturas poéticas como Orapoesía (2005-2006) Rosaforte (Carpenedo- Venecia), Poesía Femmina (Venecia), Poesía Giovane (Bistrot de Venise, 2008).

Ha obtenido numerosos premios literarios a lo largo de 25 años, en poesía, narrativa y teatro, entre ellos Premio Literario Avis La torre (prosa) - Venecia, 1995; Premio Inves (poesía) - Palermo, Valle Senio (cuento infantil) - Riolo Terme, 1998; Premio Il diritto e il Rovescio (teatro) - Bologna, 2003; Premio Ibiskos di A. Risolo (poesía) - Empoli, 2007; Premio Internazionale Scrittura attraverso le scierze (prosa) - Mestre, 2011; Premio Il Paese delle conne SEGNALAZIONE DI MERITO, 2019; Premio Il presepe oggi del Centro Studi e Ricerche Bartolommeo Capasso di Sorrento (2020); y Premio Lingua Macre, Sezione Speciale Donne Italiane (2020).

Publicadas por Angelo Negrón a las 8:30 a.m.

Reacciones:



No hay comentarios.:

[Publicar un comentario](#)

[Vinculos a esta publicación](#)

[Crear un vínculo](#)

[Página Principal](#)

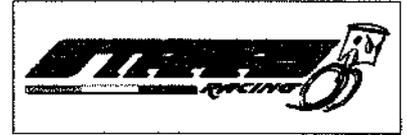
[Entrada antigua](#)

[Suscribirse a: Comentarios de la entrada \(Atom\)](#)



**TorinOggi.it**  
dal 2006

— le parole che valgono, le notizie che restano —



# SPESA FRESCA A CASA TUA. **MiniMarket s.R.l.s.** LA SOLUZIONE GIORNALIERA

Prima Pagina Cronaca Politica Economia e lavoro Attualità Eventi Cultura e spettacoli Sanità Viabilità e trasporti Scuola e formazione Al Direttore Sport Tutte le notizie

CIRCOSCRIZIONI CITTÀ SPORT CHIVASSO PINEROLESE SETTIMO

## CULTURA E SPETTACOLI

Mobile Facebook Instagram Twitter RSS Direttore Archivio Meteo

CHE TEMPO FA



**ADESSO**  
17.4°C



**VEN 17**  
8.2°C  
23.7°C



**SAB 18**  
10.2°C  
25.0°C

@Datameteo.com

### Non perdere opportunità!

Attiva il tuo sito per la vendita online e consegna a domicilio



CULTURA E SPETTACOLI | 15 aprile 2020, 13:13

## La quindicesima edizione di **Lingua Madre** ha le sue vincitrici: e apre le votazioni per la giuria popolare

15  
Consiglia



È possibile votare entro e non oltre il 30 maggio 2020. Ancora incerta la data della premiazione al Salone del Libro



Perù, Turchia, Bangladesh e Italia: sono questi i paesi di provenienza delle vincitrici del Concorso letterario nazionale **Lingua Madre**, quest'anno giunto alla sua quindicesima edizione.

La prima classificata è Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez con il racconto *Mille e una luna*

(Perù). Questa la motivazione della giuria: «Per il modo in cui delinea un'identità di confine, multiforme, e un possibile dialogo tra generazioni e modi di vita diversi. Un racconto intenso ed equilibrato, giocato fra immagini nitide, luminose della terra di origine e di madri reali e simboliche. Una vera e propria sinfonia di parole scritta su un pentagramma di emozioni e di travolgenti moti dell'anima. Il racconto



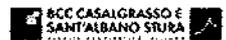
Serie A 2019-20: Atalanta - Spal - Gol di Jo.

Torino Oggi  
**Mi piace** /4.0/8 "Mi piace"

Di che ti piace prima di tutti i tuoi amici



Ritiriamo materiali ferrosi e metalli, Batterie e Componenti elettrici (RAEE)



### RUBRICHE

- Backstage
- Immortali
- Via Filadelfia 88
- Il Punto di Beppe Gandolfo
- Nuove Note
- Fashion
- Gourmet
- La domenica con Fata Zucchina
- L'oroscopo di Corinne
- L'impresa della conoscenza

**duttosquare**  
UN GRUPPO AL SERVIZIO DELLA FRESCHEZZA  
dal 1976  
pasticcio dutto  
PRODUZIONE

Speciale giugno Prenata Prima  
dal 1 al 27 giugno 2020  
scopri di più  
Alzavilla  
Hotel Residence Merlino Certosa

Testimoni di Speranza

Volte sotto la Mole

Ambiente e Natura

Storie sotto la Mole

Alimentazione naturale

Ronefor

Viaggia sicuro con Evolgo

Felici e veloci

Idee In Sviluppo

Il Mondo visto da Torino (di Mauro De Marco)

Fotogallery

Videogallery

Strade aperte

Ridere & Pensare

Quattro chiacchiere in giardino

Il Salotto di Madama Giovanna

Strada dei vigneti alpini

CERCA NEL WEB

Cerca

Google

ACCADDEVA UN ANNO FA



Eventi  
Al Teatro Baretto debutta "Prima fu la volta dei migranti", spettacolo-inchiesta di Almateatro



Cultura e spettacoli  
Salone del Libro di Torino: "Più servizi per tutti". Appello alla politica: "Programmate il futuro, pagate con tempestività"



Cronaca  
Tenta di spacciare davanti ad una scuola media, arrestato dalla Polizia

Leggi tutte le notizie

rievoca colori e profumi ancestrali, come ancestrale è il rapporto con la *abuela*, la sua saggezza e delicatezza, nel trasferimento di sentimenti e sensazioni tra donne di generazioni lontane. Le radici si confondono con la modernità dei voli aerei e del riconoscimento consapevole della propria omosessualità. Sullo sfondo immaginifiche piante di cacao e *platano*, stoffe colorate e canzoni messicane. La luna, mille e una sola, sopra ogni cosa».

Al secondo posto, ricevendo anche il Premio Speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte, Berivan Görmez e Alessandra Nucci con il racconto *I regni di Berivan* (Turchia e Italia). Con la seguente motivazione: «Una materia incandescente è raccontata con scrittura intensa ma priva di enfasi e sentimentalismi: dura, quasi. L'alternanza di due momenti, quello della memoria e quello scenico, dà profondità al racconto ed evidenzia come la costruzione dell'identità non sia mai un percorso lineare. Efficace la scelta di teatralizzare il testo: la prosa del racconto si alterna alle descrizioni delle scene che permettono così visualizzazioni plastiche di ambiente che, nella loro oggettività, rendono ancora più cruda la violenza operata ai danni del popolo curdo di cui si narra. La brutalità della storia interrompe l'arte, uno dei prodotti più alti degli esseri umani, i desideri di lei bambina, la vita. Ben evidenziata risulta inoltre la parabola migratoria di colei che scrive. Una rara testimonianza curda di prima mano».

Infine, raggiungono il terzo scalino del podio Tahmina Akter e Alice Franceschini con il racconto *Vulnerabile* (Bangladesh e Italia). E così i giurati si sono espressi: «Per la narrazione controllata e il crescendo di tensione e drammaticità. Per l'efficacia del racconto nel racconto, in cui l'io narrante, donna mediatrice linguistica in questura, presenta l'incontro con Sayra, profuga siriana che a sua volta racconta se stessa davanti a lei e ai funzionari di polizia. Per la capacità di mettere a tema la violenza contro le donne quale crimine inaccettabile. La prosa incalzante e il linguaggio diretto sviluppano la struttura narrativa con personalità e originalità, svelando un sistema Italia rigido e con leggi restrittive, che tuttavia funziona e si attiva per i destini tragici. Sono espressi in modo persuasivo i movimenti di presa di coscienza, le sensazioni e le oscillazioni dell'animo di una donna profondamente ferita dalle violenze subite. Ammirevoli la modalità narrativa, il coraggio di raccontare quelle drammatiche esperienze, la speranza che le pagine di questo racconto, nonostante tutto, riescono a comunicare nella descrizione del passaggio dal buio della violenza alla luce del ritorno alla vita, che si riprende il proprio posto».

A questi si aggiungono gli altri riconoscimenti: Premio Sezione Speciale Donne Italiane a Silvia Favaretto con il racconto *La pietra di Sisifo*; il Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo a Nadia Kibout con la fotografia *Ombra di memoria* (Francia/Algeria); il Premio Speciale Slow Food Terra Madre a Corina Ardelean con il racconto *L'altra forma dell'amore* (Romania); e il Premio Speciale Torino Film Festival a Narcissa V. Ewans con il racconto *L'usignolo nel frutteto di ciliegie non cinguetta più* (Polonia).

Data l'attuale emergenza sanitaria, l'organizzazione di Lingua Madre non può fornire indicazioni precise in merito alla data della premiazione, che si sarebbe dovuta tenere, come d'abitudine, durante il Salone Internazionale del Libro di Torino, rimandato a data da destinarsi.

Intanto, da oggi sono anche aperte le votazioni per il Premio Speciale Giuria Popolare 2020 per i dieci racconti finalisti (disponibili sul sito

## Verifica ora se hai vinto

Happy Best Deal

Sei stato selezionato per provare a vincere un buono da 500€ per la tua spesa

VISITA IL SITO



IN BREVE

giovedì 16 aprile

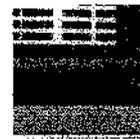
Domani "Filming the sound", incontro online con Max Viale (h. 10:45)



Sabato a Chieri ritorna il dj set con The Taste (h. 10:18)



"Noi writers da sempre a distanza con mascherina e guanti": e dal Coronavirus nasce un nuovo murale (h. 10:14)



La Compagnia GenoveseBeltramo trova casa al Cap10100: "Luce di speranza per la cultura" (h. 09:41)



La Reggia di Venaria punta a riaprire: "Prima i giardini ed afflussi dosati" (h. 08:30)



mercoledì 15 aprile

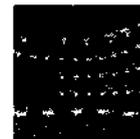
Carmagnola premia i narratori dell'orto italiano (h. 21:47)



Festa della Liberazione, il 25 aprile una maratona web a Torino (h. 18:08)



Da Torino le prime misure a sostegno della cultura: contributi economici e riprogrammazione degli eventi (h. 14:00)



"Back to the future": tanti i piemontesi che raccontano un pezzo del mosaico per il dopo Coronavirus (h. 12:44)



Domani il fotografo Paolo Ventura per la seconda "Foto-talk" di Camera (h. 10:01)

concorsolinguamadre.it). Si potrà esprimere una sola preferenza inviandola all'indirizzo [giuriapopolare@concorsolinguamadre.it](mailto:giuriapopolare@concorsolinguamadre.it). O in alternativa, anche sulle pagine social ufficiali del concorso, Facebook e Twitter (#CLM20). È possibile votare entro e non oltre il 30 maggio 2020.

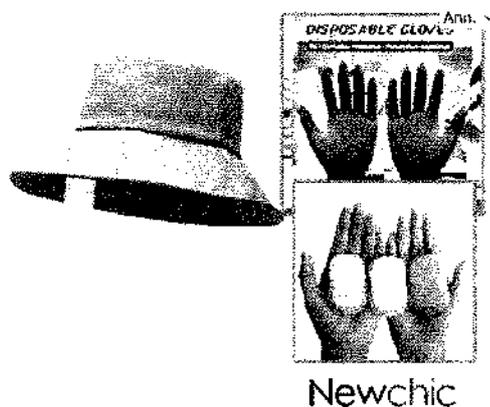
Tra i partecipanti verrà estratta a sorte una persona che riceverà in premio l'ingresso gratuito al Salone Internazionale del Libro 2020 e i volumi del Concorso Lingua Madre.

Ideato nel 2005 da Daniela Finocchi e diretto alle donne straniere (o di origine straniera) residenti in Italia, Lingua Madre riserva anche una sezione alle italiane che vogliono raccontare di donne straniere conosciute e che abbiano saputo trasmettere loro "altre identità".

Oltre 8000 le autrici che hanno finora scritto, fotografato e condiviso esperienze. Una crescita esponenziale, dalle origini a oggi, che permette a Lingua Madre di svolgere oltre 100 incontri ogni anno su tutto il territorio nazionale con laboratori, incontri, presentazioni, convegni, reading e molto altro ancora.

 [Manuela Marascio](#)

## MoreVideo: le immagini della giornata



**Ti potrebbero interessare anche:**



[Leggi le ultime di: Cultura e spettacoli](#)

**MONTESSORI IN FAMIGLIA 0-3**  
TUTTO ANDRA' BENE



**-70% Montessori famiglia 0-3**

In questa emergenza, per dare la possibilità ai genitori di formarsi sconto di oltre 70%.

Metodo Montessori

[Apri >](#)



— le parole che valgono, le notizie che restano —



## SPESA FRESCA A CASA TUA. **MiniMarket s.R.l.s.** LA SOLUZIONE GIORNALIERA

Prima Pagina Cronaca Politica Economia e lavoro Attualità Eventi Cultura e spettacoli Sanità Viabilità e trasporti Scuola e formazione Al Direttore Sport Tutte le notizie

CIRCOSCRIZIONI CITTÀ SPORT CHIVASSO PINEROLESE SETTIMO

### 🏠 / CULTURA E SPETTACOLI

📱 Mobile 📘 Facebook 📷 Instagram 🐦 Twitter 📡 RSS 🗑️ Direttore 🔍 Archivio 🌤️ Meteo

CHE TEMPO FA



**ADESSO**  
12°C



**MER 22**  
7.3°C  
17.7°C



**GIO 23**  
7.7°C  
20.8°C

@Datameteo.com

**EMN** **5+5** Il tuo aiuto vale doppio  
per 1000 **SCOPRI COME**  
C.F. 97652630019

CULTURA E SPETTACOLI | 24 marzo 2020, 09:22

## Leggere e scrivere, storie di quarantena e non solo: a Torino parole libere contro il Coronavirus



0  
Consiglio

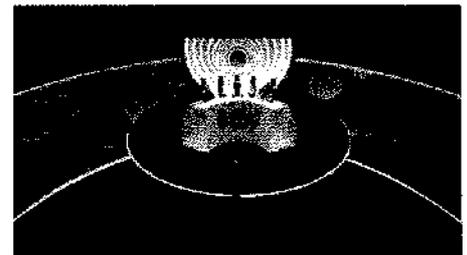
Dai racconti del Concorso letterario nazionale Lingua Madre alla raccolta di aneddoti sul sito "Storie in quarantena"



Si moltiplicano, a Torino, le iniziative per la condivisione via web di momenti ricreativi e culturali, in queste giornate di emergenza sanitaria.

Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre (progetto permanente di Regione Piemonte e Salone Internazionale del Libro di Torino giunto ai 15 anni di attività) propone un racconto diverso ogni giorno, per viaggiare attraverso narrazioni di donne ed elaborare nuovi immaginari di convivenza. E, nel week end, una bonus track per ascoltare gli audioracconti.

L'iniziativa rientra nella campagna #ioleggoacasa lanciata da "Maggio dei Libri" del Centro per il Libro e la Lettura - Ministero per i beni e le attività



Torino Oggi  
**Mi piace** 74.433 "Mi piace"

Di che ti piace prima di tutti i tuoi amici

**IDEE IN SVILUPPO**  
La nuova rubrica dedicata all'innovazione e al mondo

**usato**  
100% SICURO  
COMPRA E VENDI SUBITO



Campione Pavia (TO)  
Via Bissara 52, 0114  
Tel. +39 328 5397127



BCC CASALGRASSO E SANTALBANO STURA

PIEMONTE PER LA SOLIDITÀ

Banca Alpi Marittime

Scopri di più

MARITIME PUBBLICITÀ  
OGGETTI PUBBLICITARI  
ETICHETTE

#### RUBRICHE

- Backstage
- Immortali
- Via Filadelfia 88
- Il Punto di Beppe Gandolfo
- Nuove Note
- Fashion
- Gourmet
- La domenica con Fata Zucchina
- L'oroscopo di Cortine
- L'impresa della conoscenza

Testimoni di Speranza  
 Volti sotto la Mole  
 Ambiente e Natura  
 Storie sotto la Mole  
 Alimentazione naturale  
 Ronefor  
 Viaggia sicuro con Evolgo  
 Felici e veloci  
 Idee In Sviluppo  
 Il Mondo visto da Torino (di Mauro De Marco)  
 Fotogallery  
 Videogallery  
 Strade aperte  
 Ridere & Pensare  
 Quattro chiacchiere in giardino  
 Il Salotto di Madama Giovanna  
 Strada dei vigneti alpini

CERCA NEL WEB

Cerca

Google

ACCADEVA UN ANNO FA



Viabilità e trasporti  
**Pasqua e Pasquetta, ecco come spostarsi in bus e metro a Torino e provincia**



Cronaca  
**Dopo mesi di minacce e aggressioni, fa arrestare lo strozzino: fine di un incubo per un commerciante di San Maurizio**



Attualità  
**Dalle Valli Chisone e Germanasca un hashtag per pulire i corsi d'acqua**

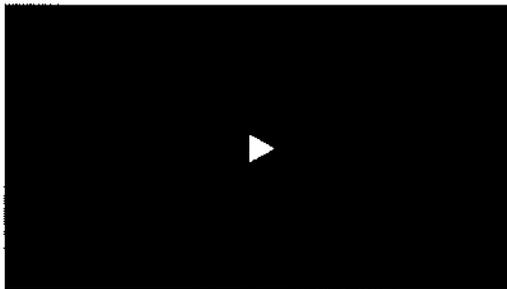
Leggi tutte le notizie

culturali e per il turismo. Per informazioni: [www.concorsolinguemadre.it](http://www.concorsolinguemadre.it)

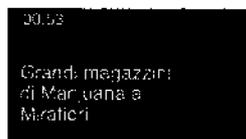
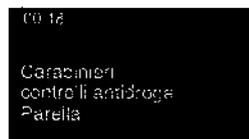
Un'altra testimonianza del saper fare rete è data dal neonato sito "Storie in quarantena", da un'idea di Nina Virtuoso, in collaborazione con Andrea Pastina, Christian Torelli e Francesco Dinolfo, che raccoglie la quotidianità di tante vite alle prese la straordinarietà del momento. Le code per la spesa, le canzoni improvvisate sul balcone, le videochiamate con il nonno, i giochi in famiglia, lo smart working, le convivenze forzate, la lotta alla solitudine, alla noia, all'isolamento: tutte le piccole grandi avventure di straordinaria ordinarietà, da conservare nel tempo affinché diventino memoria storica

Chiunque può contribuire inviando la propria storia o aneddoto - spontaneo, ironico, drammatico, poetico, lungo, breve - nel formato che preferisce - testo o audio -, senza l'obbligo di segnalare i propri dati. Il sito, come spiegano i promotori, si trasformerà "in uno strumento di narrazione sociale permanente, lontano dalla comunicazione sfuggente dei social".

Per promuovere il progetto è stato realizzato un video che racconta la vita quotidiana di centinaia di persone da diverse regioni d'Italia, mentre cantano l'Inno d'Italia.



## MoreVideo: le immagini della giornata



IN BREVE

🕒 martedì 21 aprile

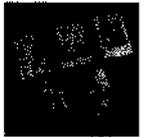
**Gam, Mao e Palazzo Madama per le scuole (e non solo)**  
*(h. 15:37)*



**"Una maratona web per avvicinare il 25 aprile ai più giovani": Torino porta online la Festa della Liberazione**  
*(h. 13:14)*



**Martedì 5 maggio il Premio Lattes Grinzane annuncia i cinque finalisti 2020 e il Premio Speciale 2020**  
*(h. 11:36)*



**Camera Torino, Foto-talk a casa dell'artista con Silvia Camporesi**  
*(h. 11:20)*



**"Dopo ventitré anni di musica, per un po' non faremo concerti: ma cambieremo e saremo tutti migliori"**  
*(h. 11:08)*



🕒 Manuela Marascio

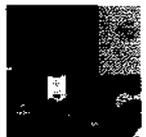
**Sottodiciotto Film Festival & Campus, il lockdown video raccontato dai più giovani**  
*(h. 11:07)*



**Aiace sul sofà: ecco i film per celebrare in casa l'anniversario della Liberazione**  
*(h. 10:48)*



**Il Festival del Giornalismo alimentare suona la riscossa: #Ripartiamoinsieme**  
*(h. 10:45)*



**"Il 25 aprile (con le precauzioni) non mancheranno i fiori sulla lapide dei partigiani di Cavoretto"**  
*(h. 10:32)*



**"El Cuento": trionfo argentino per la terza edizione del Koqix**  
*(h. 07:53)*

**State a Casa**

 Crema di Nocciola al Giordano  
**-30%** Scopri di più

# affaritaliani.it

Il primo quotidiano digitale, dal 1996

POLITICA PALAZZI & P. ESTERI ECONOMIA CRONACHE CULTURA E STORIA ORDINE E GIUSTIZIA SALUTE E BENESSERE SCIENZA E TECNOLOGIA

MOTORI SPORT MILANO ROMA

Annunci Google

Segnala questo annuncio

Perché questo annuncio?

Home > MilanoItalia > Milano Città Mondo: tutte le donne del Mudec

MILANO

A<sup>-</sup> A<sup>+</sup>

Lunedì, 27 gennaio 2020 - 16:19:00

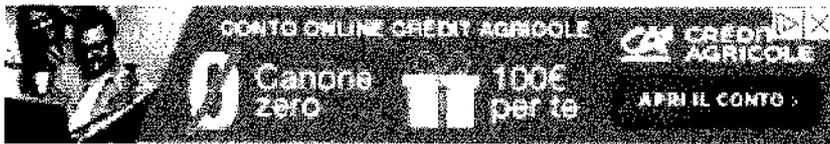
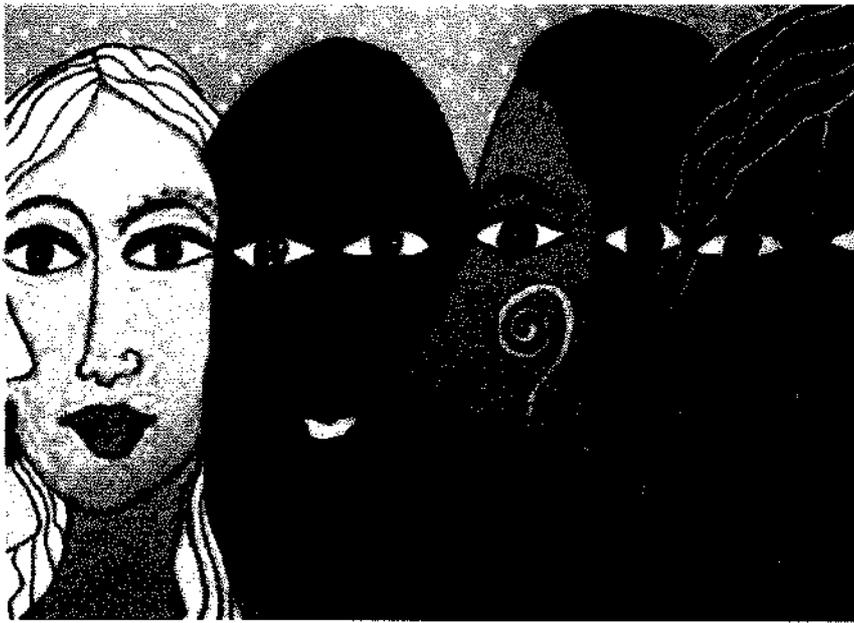
## Milano Città Mondo: tutte le donne del Mudec

Nell'ambito del palinsesto 2020 "I talenti delle donne" al via al Mudec "Milano Città Mondo 05 - La città delle donne"

### Milano Città Mondo: tutte le donne del Mudec

È alle donne che hanno reso e rendono grande Milano con i loro talenti, il loro ingegno e il loro sguardo che sarà dedicato il quinto focus del progetto "Milano Città Mondo#", un appuntamento annuale dedicato alle numerose comunità internazionali presenti in città a cura del MUDEC e dell'Ufficio Reti e Cooperazione Culturale del Comune di Milano, con la collaborazione delle associazioni internazionali che abitano la città. Dopo Eritrea/Etiopia, Cina, Egitto e Perù, quest'anno il quinto focus non coinvolge tanto una comunità specifica, quanto le donne del mondo a Milano, così come ha fortemente voluto il Comune nell'ambito del palinsesto 2020 "I talenti delle donne".

Afrodiscendenti, cittadine di origine asiatica, donne arabe e dell'Europa orientale, così come quelle



dell'America Latina si confrontano e si raccontano in prima persona attraverso il cinema, la letteratura, la poesia, la musica, la cucina, la danza, la cultura giovanile offrendo nuovi sguardi plurali e multiculturali sulla città.

Si parte giovedì 13 febbraio, con una inaugurazione serale alle 18:30 al MUDEC all'insegna della condivisione e dell'emozione. A presentare il ricco palinsesto di Milano Città Mondo, che proseguirà con incontri ed eventi fino a giugno, saranno l'assessore alla cultura **Filippo Del Corno**, la direttrice del Polo Arte Moderna e Contemporanea **Anna Maria Montaldo** e **Randa Ghazy**, scrittrice e giornalista. La serata prevede le performance artistico-musicali di

**Zelie Adjo**, cantautrice del Togo che si esibirà proponendo brani dal suo ultimo album *Tsoèke*, e **Aram Ghasemy**, danzatrice dell'Iran che proporrà un suo spettacolo multimediale composto da danze fusion che mescolano tradizione e innovazione e contemporaneamente da una proiezione video di immagini artistiche, musica e poesie.

Il cuore della serata sarà dedicato alla presentazione del palinsesto.

Questi alcuni temi oggetto di narrazioni e incontri:

**Incontrarsi a Milano: Il mondo in una stanza - 27 febbraio, MUDEC, ore 18,30.**

Le donne amano incontrarsi e discutere, in luoghi possibilmente curati e accoglienti. Sempre di più nascono spazi di imprenditoria femminile che hanno lo scopo di creare luoghi di aggregazione e di discussione, che non prescindono dalla bellezza e dall'estetica. Per le donne di tutto il mondo la forma è anche un po' sostanza: sono nati così Aspirin, Gogol Ostello, Casa Araba, casa del tè Xin Cha..., tutti aperti, voluti e gestiti da donne di provenienze diverse e dove la bellezza è di casa, per tutti.

**Raccontarsi a Milano: Narrazioni al femminile.**

primo incontro 12 marzo, MUDEC ore 18,30.

Questo sarà il tema di due incontri in cui si confronteranno donne che scrivono e pubblicano in italiano e racchiudono nei loro scritti tutta la complessità e la bellezza di appartenere a mondi diversi. Con Nicoletta Vallorani (Unimi e scrittrice), Randa Ghazy (scrittrice) Daniela Finocchi (Concorso Lingua Madre) e Thamina Akter, Marie Moise e Addes Tesfamariam. Letture e narrazioni di tante scrittrici che hanno scelto la lingua italiana per esprimersi e uscire dal silenzio.



*Dacia Maraini*

*La felicità della scrittura la forza della parola  
Per un nuovo lessico della letteratura e del teatro*

Martedì 3 marzo 2020 ore 9.30-18 Aula Magna via Ostiense 234 Roma  
**Colloquio internazionale** promosso dal Dipartimento di Studi Umanistici  
dell'Università Roma Tre - Call4Ideas 2018 con il contributo della Società  
Italiana delle Letterate e della Casa internazionale delle donne di Roma

**Programma**

**ore 9.30** Aula Magna Scuola di Lettere, Filosofia e Lingue via Ostiense 234 Roma  
Saluti istituzionali del Rettore Università Roma Tre Luca Pietromarchi

della Presidente Scuola Lettere Lingue e Filosofia Mara Frascarelli

del Direttore Dipartimento Studi Umanistici Manfredi Merluzzi

della Presidente Società Italiana Letterate Elvira Federici

della Presidente Casa internazionale delle donne di Roma Maura Cossutta

**Ore 10-13** introduce e coordina Luisa Ricaldone (Società Italiana Letterate)

Laura Fortini (Università Roma Tre) *Felicità della scrittura, forza della parola: per  
un nuovo lessico della letteratura e del teatro a partire da Dacia Maraini*

Hanna Serkowska (Università di Varsavia) *L'io e la storia: Bagheria*

# Piemonteinforma

Agenzia quotidiana di informazione sulle attività della Giunta regionale

 / Piemonteinforma / Notizie

Cultura

## Altre forme di vita per il Salone del Libro 2020

Donatella Actis

[Donatella.Actis@regione.piemonte.it](mailto:Donatella.Actis@regione.piemonte.it)

Data notizia: 18 Febbraio 2020



**Altre forme di vita** è il tema scelto per l'edizione 2020 del **Salone Internazionale del Libro di Torino** che torna da **giovedì 14 a lunedì 18 maggio** a Lingotto Fiere, presentato in conferenza stampa il 18 febbraio all'Auditorium Vivaldi di Torino, presenti il presidente e l'assessore regionale alla Cultura della Regione Piemonte.

Saranno, anche in quest'edizione, cinque giorni di dialogo intorno ai libri e alla lettura per immaginare il futuro dell'umanità e del mondo con oltre 2000 tra scrittori, filosofi, scienziati, artisti, economisti e pensatori contemporanei. Dare senso alla presenza dell'uomo sul pianeta: questo l'invito della 33esima edizione del Salone, una sollecitazione attuale in un'epoca in cui il domani è la prima responsabilità della nostra specie, come ha spiegato il direttore editoriale Nicola Lagioia.

Sarà l'occasione per raccontare **50 anni** di storia italiana, con il Piemonte tra le regioni protagoniste. Un'opportunità per tracciare un bilancio sul ruolo e sulle attività svolte fino ad oggi e per ripercorrere, lungo tutto l'arco dell'anno, gli avvenimenti salienti e riscoprire personaggi e tradizioni che fanno parte della storia e della cultura piemontese

Il fitto calendario delle iniziative sul territorio regionale nel corso dell'anno comprende numerosi eventi pubblici in cui saranno direttamente coinvolti cittadini, amministratori locali, aziende, associazioni, istituzioni universitarie e scolastiche, organi di informazione. Saranno inoltre coinvolti, da protagonisti, tutti coloro e tutte le realtà che festeggeranno 50 anni nel 2020.

Ritorna il **Buono da leggere**, l'iniziativa promossa dall'Assessorato alla Cultura del Piemonte per sostenere la promozione della lettura tra gli studenti. Anche quest'anno la Regione mette a disposizione dei ragazzi delle scuole piemontesi **15.000** buoni, del valore di 10 euro, che potranno essere spesi al Salone presso gli stand degli editori che aderiranno all'iniziativa.

Confermata anche la presenza dei principali progetti legati alla promozione del sistema della lettura e del mondo dell'editoria locale, curati e sostenuti dalla Regione Piemonte. A partire dal programma **Lingua Madre**, dedicato al dialogo interculturale, e dal **Concorso letterario nazionale Lingua Madre**, ideato da Daniela Finocchi e giunto, quest'anno, alla sua quindicesima edizione.

Ci sarà nuovamente il progetto **Nati per Leggere Piemonte**, dedicato alla letteratura d'infanzia e realizzato dalla Regione Piemonte in collaborazione con le Biblioteche Civiche di Torino e Iter (Istituzione Torinese per una Educazione Responsabile).

Le **sale Arancio e Argento**, in continuità con la programmazione regionale, ospiteranno inoltre occasioni di scoperta e conoscenza del territorio con incontri per gli operatori culturali locali, grazie a un palinsesto di appuntamenti provenienti dal territorio e verrà riservato uno spazio espositivo e di vendita collettivo **agli editori piemontesi**.

Il **SalTo Rights Centre di Torino**, già IBF International Book Forum, torna al Centro Congressi del Lingotto e si rinnova per offrire ad agenti, scout e rights manager, reali opportunità di business, un cambiamento che si riflette nello svolgimento degli incontri, attraverso un nuovo sistema di prenotazione dei tavoli e l'ottimizzazione delle agende di appuntamenti. Obiettivo di quest'anno sarà inoltre quello di portare nel nostro mercato gli editori più influenti del panorama internazionale: la Fellowship supportata da ICE, Istituto per il Commercio Estero, avrà questo taglio, consentendo così alla produzione letteraria italiana di arrivare più lontano. Questo appuntamento è da considerarsi una nuova forma di collaborazione tra i mondi dell'editoria e del cinema, poichè offre l'opportunità di parlare direttamente con gli ospiti presenti. Confermata la collaborazione con Film Commission Torino Piemonte.

Tag

**#salone-del-libro**

## Salone Internazionale del Libro di Torino

### 14-18 maggio 2020 | Lingotto Fiere | 33esima edizione

# ALTRE FORME DI VITA

Il **Salone Internazionale del Libro di Torino** torna da **giovedì 14 a lunedì 18 maggio 2020** nei tre padiglioni di Lingotto Fiere, Oval e Centro Congressi. **La biglietteria è aperta su [salonelibro.it](http://salonelibro.it).**

Saranno cinque giorni di dialogo intorno ai libri e alla lettura, per immaginare il futuro dell'umanità e del mondo con oltre 2.000 tra scrittori, filosofi, scienziati, artisti, economisti e pensatori contemporanei. **Interrogarsi sulle conseguenze della presenza dell'uomo sul pianeta:** questo l'invito della 33esima edizione del Salone, una sollecitazione quanto mai urgente in un'epoca in cui il domani, che appare così fragile, è la prima responsabilità della nostra specie.

**Altre forme di vita** è il tema scelto nel 2020. Un'esortazione a fantasticare sulla fisionomia umana negli anni a venire, a un decennio dai traguardi fissati dell'**Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile**. Come attraversare il presente e raggiungere il futuro? La crisi climatica, la sostenibilità, la tutela della biodiversità, l'innovazione tecnologica, i nuovi modelli sociali, economici e politici necessari a vivere degnamente il XXI secolo si intrecceranno con letteratura, cinema, teatro, con la grande arte di raccontare storie. Se non provano i libri a immaginare il futuro e a narrare le mutazioni, chi può farlo?

A proposito di trasformazioni: il **manifesto** della 33esima edizione è un'opera di **Mara Cerri**, tra le illustratrici italiane più promettenti, nata a Pesaro nel 1978. In mostra, nell'area dedicata alle nuove generazioni, i lavori preparatori e i bozzetti dell'immagine che, in una metamorfosi di elementi umani, vegetali e animali, intreccia **natura e cultura**, esprimendo il tema del Salone del Libro 2020. Nella figura, nuova e antica insieme, delicata ma anche potente, si ritrova l'iguana di Anna Maria Ortese, ma anche il Tarkovskij di *Stalker*: il risultato è un essere cangiante, notturno e luminoso, capace di entrare in comunione con il creato attraverso una pelle di erba, fiori e squame, e grazie alle pagine di un libro-insetto.

Più di 1.200 editori, oltre 1.300 eventi con autori da tutto il mondo in ben 63.000 mq di spazi espositivi: il Salone del Libro è la più grande fiera dell'editoria italiana, da 33 anni a Torino. Nel 2020 ci saranno due focus internazionali, su **Irlanda e Canada**, mentre la Regione ospite sarà la **Campania**. Tante novità per quanto riguarda i **progetti speciali** e le **collaborazioni** con realtà italiane e straniere. Un'attenzione particolare sarà rivolta ai temi sollevati dalle **nuove generazioni**: il Salone raccoglie l'invito dei giovani a ripensare e trasformare il mondo e diventa un grande laboratorio di idee per confrontarsi su **persone, pianeta,**

un progetto di

**prosperità, pace**, obiettivi dell'Agenda 2030. Perché la sostenibilità riguarda tutte le dimensioni dello sviluppo, dagli aspetti ambientali a quelli economici e sociali.

La 33esima edizione è stata presentata all'Auditorium Vivaldi della Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino martedì 18 febbraio da **Silvio Viale**, presidente dell'Associazione Torino, la Città del Libro, **Giulio Biino**, presidente della Fondazione Circolo dei lettori, **Elena Loewenthal**, direttore della Fondazione Circolo dei lettori, e **Nicola Lagioia**, direttore editoriale del Salone Internazionale del Libro di Torino. Alla presenza, tra gli altri, di **Alberto Cirio**, presidente della Regione Piemonte, e **Chiara Appendino**, sindaca della Città di Torino, e dei rappresentanti di **Fondazione Compagnia di San Paolo** e **Fondazione CRT**. La conferenza di presentazione è stata tradotta in **LIS**, Lingua dei Segni Italiana.

## Chi sarà con noi a maggio. I primi annunci

Il Salone del Libro aprirà in musica con un evento d'eccezione, nientemeno che un'orchestra intera. Sono **i giovani musicisti dell'Orchestra Scarlatti Junior**, sezione giovanile della Nuova Orchestra Scarlatti diretta dal maestro Gaetano Russo, che, a partire dal 1994, da Napoli gira il mondo: Belgrado, Ginevra, Lussemburgo, Berlino, San Pietroburgo, Gerusalemme, Ramallah e Pechino sono solo alcune delle città che hanno ospitato l'orchestra, forte di un repertorio che spazia dalla musica barocca alla contemporanea, con particolare attenzione alla valorizzazione del patrimonio della scuola musicale napoletana. La sera di mercoledì 13 maggio, si offrirà l'occasione di ascoltare i giovani musicisti a Torino, nell'evento che sancisce l'inizio dell'edizione con la **Campania regione ospite**.

Ma la lista di anticipazioni in vista della seconda conferenza stampa, quando il programma del Salone del Libro sarà raccontato nella sua interezza, continua: dal 14 al 18 maggio sono attesi scrittori e scrittrici internazionali che, attraverso romanzi, saggi, inchieste, drammi o poesie, si interrogano sul posto dell'umano nel mondo, analizzano la società di oggi e l'attuale sistema economico, mettono in musica i sentimenti del presente. E ancora, **un'esposizione multimediale e interdisciplinare** sarà allestita con e presso le **OGR - Officine Grandi Riparazioni** per indagare il tema dell'edizione.

Sarà a Torino **Salman Rushdie**, scrittore nato a Bombay nel 1947 e rivelatosi al mondo con il bestseller *I figli della mezzanotte* (Mondadori) del 1981, romanzo in cui si mescolano realismo magico, fantasia e vita reale, tra i 100 libri del secolo secondo *Le Monde* e diventato film con la regia di Deepa Mehta. Nel 1988 Rushdie pubblica *I versi satanici*, editi in Italia sempre da Mondadori, storia fantastica ma ritenuta blasfema tanto da costargli, nel 1989, una fatwa dell'ayatollah Khomeini. Per questo motivo Rushdie ha vissuto sotto scorta per diversi anni, esperienza che ha raccontato nel suo *Joseph Anton* (Mondadori). *La caduta*

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97841070010  
www.saloneilbro.it

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 10112660013  
www.circololettori.it



*dei Golden* (Mondadori) è il racconto ammaliante di una nazione e di un secolo, esplorazione intima e senza sconti della società contemporanea e della natura umana, tra orrori e contraddizioni. Il suo nuovo libro è **Quichotte**, edito da Mondadori.

Considerata un classico contemporaneo, **Annie Ernaux** sarà a Torino nei giorni del Salone, grazie alla collaborazione con **Emilia Romagna Teatro Fondazione (ERT)**. Nata a Lillebonne nel 1940, è una delle voci più autorevoli del panorama culturale francese. La sua opera è studiata e pubblicata in tutto il mondo. Capace di reinventare i modi e le possibilità dell'autobiografia, ha trasformato il racconto della propria vita in acuminato strumento di indagine sociale, politica ed esistenziale. Tra i suoi libri si ricordano *Gli anni*, vincitore del Premio Strega Europeo 2016, *Una donna*, *Memoria di ragazza* e *Il posto*, e l'ultimo *L'evento*, tutti editi in Italia da L'orma editore.

Al Salone del Libro arriverà un'altra scrittrice di culto: **Edna O'Brien**, una delle più importanti autrici viventi. La sua prosa elegante e godibile è capace di sondare senza retorica le vertigini della passione amorosa e di quella politica. Membro onorario dell'American Academy of Arts and Letters, ha scritto romanzi, saggi, testi teatrali e raccolte di racconti. Nel 2011 le è stato conferito il prestigioso Frank O'Connor Short Story Award. Per Einaudi ha pubblicato *Oggetto d'amore* (2016), antologia dei suoi migliori racconti, *Tante piccole sedie rosse* (2017 e 2018), *Un feroce dicembre* (2018 e 2019) e *Uno splendido isolamento* (2019).

Dal Canada, ecco **Gabrielle Filteau-Chiba**, che dalla sua casa alimentata a energia solare sulla riva del fiume Kamouraska, in Québec, scrive, traduce e difende la bellezza naturale della sua regione adottiva. Il suo primo romanzo è il promettente *Nella tana* (Lindau), affascinante viaggio nelle profondità della natura e di se stessi alla ricerca di un senso lontano dalla civiltà. La scrittrice racconta un ritorno alle origini per riscoprire il nucleo profondo dell'essere umano attraverso la storia di Anouk, giovane donna che, non sopportando più i meccanismi che regolano il mondo di oggi, ha lasciato il suo confortevole appartamento di Montréal per rifugiarsi in una piccola capanna immersa nei boschi, nei pressi del fiume Kamouraska. Isolata e sola, nel più rigido degli inverni, Anouk partorisce su carta la metamorfosi che si opera in lei: la paura del buio e dei coyote lascia posto allo stupore; il disgusto per il sistema alla speranza; le difficoltà del quotidiano al perfezionamento delle tecniche di riscaldarsi con una stufa e per coabitare con le bestie che regnano nella foresta boreale. Un incontro tra il bosco e il sé. Un pellegrinaggio necessario.

Grazie a una collaborazione con la **Fondazione Collegio Carlo Alberto** al Salone si affronterà il tema della 33esima edizione anche dal punto di vista dei modelli di sviluppo. Una delle voci più importanti sarà quella di una rockstar dell'economia, **Thomas Piketty**, autore di testi caposaldo della riflessione contemporanea in cui si analizzano le dinamiche che guidano l'accumulo e la distribuzione della ricchezza. Nel suo nuovo libro, *Capitale* e

un progetto di

*ideologia* (La nave di Teseo), audace seguito del bestseller *Il capitale nel XXI secolo*, ci sfida a rivoluzionare il modo in cui pensiamo la società, la politica, il nostro futuro. Piketty denuncia i motivi del fallimento delle ideologie, che hanno alimentato e coperto le profonde disuguaglianze del mondo in cui viviamo, e offre una nuova prospettiva per uno sviluppo economico e sociale fondato sull'uguaglianza e sul diritto all'educazione.

Anche **Pat Metheny**, leggenda del jazz, sarà ospite del Salone, sia a Lingotto che in concerto all'**Auditorium Gianni Agnelli** grazie a **Ponderosa Music & Art** giovedì 14 maggio. È la tappa torinese del tour *Side Eye*, caratterizzato dalla presenza di James Francies, al piano e alle tastiere, del batterista Marcus Gilmore e di parte dell'Orchestrion, la band elettromeccanica vista in Italia nel 2010 (info ponderosa.it). Con questo nuovo tour Pat Metheny prosegue nel suo percorso di ricerca di straordinari talenti emergenti che hanno attirato il suo interesse in questi ultimi anni. È un'occasione per conoscere un artista geniale che già all'età di quattordici anni si esibiva con i migliori musicisti della sua città natale, Kansas City. Nel suo stile inconfondibile si fondono una sensibilità ritmica e armonica molto avanzata e un modo di improvvisare moderno, ma anche profondamente radicato nella tradizione della melodia jazz, swing e blues.

Il Salone, quest'anno, aprirà e chiuderà in musica: **Francesco Bianconi**, cantautore e scrittore, frontman dei Baustelle, presenterà il suo **primo disco solista**. Ma non solo: l'artista si racconterà al Salone prima di chiudere la fiera alle **OGR - Officine Grandi Riparazioni** lunedì 18 maggio. Il tour, organizzato e proposto dalle **OGR Torino** e prodotto da **Ponderosa Music & Art**, farà tappa a Torino, nell'ex officina dei treni, ora centro di produzione e sperimentazione culturale tra i più produttivi e dinamici a livello europeo (prevendite attive su ogrtorino.it e in biglietteria OGR, senza costi di prevendita).

E la musica accompagnerà i visitatori del Salone durante tutti i giorni dell'evento anche con **speciali dj set** con aperitivo nel piazzale davanti all'Oval. La selezione musicale sarà affidata a scrittori e scrittrici ospiti dell'edizione.

Confermati i progetti e le curatele dei consulenti del Salone che anche in quest'edizione arricchiranno il programma con incontri tematici: **Paola Caridi; Ilide Carmignani; Mattia Carratello; Giuseppe Culicchia; Fabio Geda; Giorgio Gianotto; Alessandro Grazioli; Loredana Lipperini; Giordano Meacci; Eros Miari; Francesco Pacifico; Valeria Parrella; Alessia Polli; Rebecca Servadio; Lucia Sorbera; Annamaria Testa**. A loro si aggiungono nel 2020 **Helena Janeczek, Claudia Durastanti** e **Lorenzo Fazzini**. Spirito guida, sempre, **Alessandro Leogrande**.

## Prima del Salone

Il Salone comincia ben prima di maggio: è iniziato già dall'autunno con la rassegna **Aspettando il Salone** - realizzata da Associazione Torino, La Città del Libro e Fondazione

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97841070010  
www.saloneilbro.it

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 10112660013  
www.circololettori.it



Circolo dei lettori in collaborazione con Scuola Holden, COLTI - Consorzio Librai Torinesi Indipendenti, Biblioteche Civiche Torinesi, TorinoReteLibri e Rete delle Case del Quartiere - che ha portato a Torino, tra gli altri, scrittori di culto come Jonathan Safran Foer, Bret Easton Ellis e Isabel Allende.

**Quattro le speciali "Anteprime del Salone"** a marzo e aprile: **Simon Sellars**, scrittore ed editor originario di Melbourne, fondatore del sito ballardian.com, porterà al Circolo dei lettori lunedì 9 marzo ore 18 **Ballardismo applicato** (Nero Editions), originalissimo libro fuori dagli schemi, a cavallo tra memoir e letteratura di viaggio, tra teoria critica e narrativa speculativa. Capolavoro di *theory fiction*, racconta di un giovane ricercatore ossessionato da J.G. Ballard che decide di mettersi alla ricerca di tutti i segnali capaci di spiegare il mondo attraverso l'opera del suo maestro spirituale.

**Ben Lerner** sarà alla Scuola Holden lunedì 16 marzo ore 19. Docente di Letteratura inglese al Brooklin College, è autore di poesie e romanzi come *Un uomo di passaggio* (Neri Pozza), esordio che l'ha lanciato nella narrativa e gli è valso il Believer Book Award, e *Nel mondo a venire* (Sellerio), caso letterario del 2015, anno in cui l'autore ha ottenuto il prestigioso MacArthur Genius Grant. Il suo ultimo romanzo è **Topeka School**, edito da Sellerio, storia di una famiglia ambientata negli Anni Novanta nel Midwest americano, un racconto di adolescenza e trasgressione che diventa diagnosi delle condizioni che hanno permesso l'ascesa dei tiranni e dei troll della Nuova Destra.

**Miles Hyman** presenterà - lunedì 23 marzo ore 19 presso la Scuola Holden - la graphic novel **La lotteria** (Adelphi), ovvero il racconto da cui è nata la leggenda di Shirley Jackson, il testo più letto nella lunga e gloriosa storia del New Yorker. Il racconto che ha inaugurato una stagione nuova del gotico americano, grazie alla matita dell'artista e nipote della scrittrice, si trasforma in qualcosa di ancora diverso. *La lotteria* di Hyman è una straordinaria partitura visiva, dove il disegno e la precisione rivelano un volto inedito del terrore.

Infine la designer e scrittrice tedesca **Judith Schalansky** è attesa al Circolo dei lettori mercoledì 15 aprile ore 18.30 con Cristiano De Majo. Il suo ultimo libro è **Inventario di alcune cose perdute** (nottetempo), in cui gioca a ricreare mondi del passato a partire da pochi frammenti, si cala nei contesti, nei linguaggi, coglie di volta in volta gamme di colori e sensazioni, restituendo a ogni cosa anche il più piccolo dettaglio, storico o visionario che sia. Nata a Greifswald nel 1980, si è laureata in Storia dell'Arte e in Design, lavora a Berlino dove tiene corsi di tipografia. Il suo *Atlante delle isole remote* è uscito per Bompiani nel 2013, *Lo splendore casuale delle meduse*, pubblicato da nottetempo nel 2013 e tradotto in più di venti lingue, ha vinto nel 2012 il Premio Buchkunst Stiftung per il libro più bello dell'anno e il Premio Salerno Libro d'Europa. *Inventario di alcune cose perdute* ha vinto in Germania numerosi premi, tra cui il Wilhelm Raabe-Literaturpreis 2018. Una curiosità: nel libro ogni racconto occupa un sedicesimo ed è avvolto in pagine nere con immagini che

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97841070010  
www.salonelibro.it

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 10112660013  
www.circololettori.it



affiorano solo se esposte alla luce e che guidano il lettore nell'esperienza della memoria oltre l'oblio.

Tra aprile e maggio il Salone ripartirà per il **Grand Tour** che vede protagonisti il direttore **Nicola Lagioia** e **Marco Pautasso** con ospiti a sorpresa. Insieme racconteranno, in svariate tappe, temi e novità, tra anticipazioni, progetti e protagonisti. Un viaggio letterario che si snoderà tra istituzioni, librerie, biblioteche civiche torinesi e dell'area metropolitana, ma anche in Regione e fuori Regione. Novità di quest'anno, un appuntamento pensato per gli studenti universitari torinesi, al **Campus Einaudi**. Promosso dal Salone del Libro e dalla Fondazione Circolo dei lettori, il Grand Tour è frutto della virtuosa collaborazione tra i tanti soggetti che operano in sinergia per promuovere il libro e la lettura: COLTI - Consorzio Librai Torinesi Indipendenti, Biblioteche Civiche Torinesi, SBAM - Sistema Bibliotecario dell'Area Metropolitana di Torino, Associazione Abbonamento Musei Piemonte e Università degli Studi di Torino.

## Spazi e novità

Luogo del dialogo per eccellenza, il Salone del Libro coinvolge l'**intera scena editoriale italiana** e collabora con **enti internazionali** per garantire bibliodiversità, pluralità di visioni, proposte e idee. È per addetti ai lavori, per i lettori e i curiosi di ogni età con i suoi **63.000 mq** organizzati come una mappa composita in grado di accogliere la molteplicità delle case editrici e della produzione letteraria italiana. L'offerta si arricchisce di una **libreria internazionale**, ricca di titoli in lingua originale, con un'attenzione particolare ai testi di autori canadesi e irlandesi, ospiti dell'edizione.

L'**area dedicata alle nuove generazioni**, nel Padiglione 2, diventerà più grande, perché il Salone dà sempre più importanza al dialogo con i giovani. Lo spazio dello scambio diritti, editoriali e audiovisivi, sarà il **Centro congressi**, mentre è prevista un'area per le **professioni del libro** con incontri b2b tra editori e aziende che offrono servizi all'editoria, in collaborazione con le associazioni di categoria più rappresentative dell'intera filiera editoriale. Al Salone sarà presente l'**editoria specializzata** in titoli legati al business, alla formazione, alla manualistica e alla scolastica.

All'interno del Salone quest'anno sorgerà un vero e proprio bosco realizzato in piena sostenibilità con alberi, cespugli, manti erbosi: uno spazio pensato per immergersi nella natura e partecipare a incontri, letture, presentazioni, dibattiti sui temi dell'ecologia e della letteratura. Un'esperienza multisensoriale unica, che regalerà al pubblico atmosfere suggestive e nuove. È il **Bosco degli scrittori**, progetto di **Aboca Edizioni** in collaborazione con il Salone del Libro. La casa editrice è nata in linea con l'attività di ricerca sul rapporto tra

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97841070010  
www.saloneilbro.it

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 10112660013  
www.circololettori.it



uomo e natura che Aboca, healthcare company specializzata in prodotti 100% naturali che rispettano l'organismo e l'ambiente, porta avanti da sempre.

La **Rai** è **Main Media Partner** del Salone con incontri con gli autori, musica, trasmissioni in diretta, ma anche spazi dedicati ai più giovani. E un racconto lungo cinque giorni in radio, in tv e sul web. Anche nel 2020 Rai rinnova il proprio impegno con uno **stand all'interno** del Lingotto. Circa **800 mq** che si trasformeranno in un grande **palcoscenico** dove incontrare gli autori di **Rai Libri** e seguire le **trasmissioni** delle diverse **reti radiotelevisive**: è una presenza che testimonia l'attenzione della Rai per un evento centrale per la cultura del Paese e per svolgere in pieno il suo ruolo di Servizio Pubblico, favorendo il dialogo tra mezzi di comunicazione diversi. Presenti a Salone **reti e testate Rai**, con molte trasmissioni dedicate, in particolare su **Rai Radio3**, e con servizi e collegamenti curati dal **Tgr Piemonte** e da **RaiNews24**, oltre che da **Tg** e **Gr**. E non mancherà **Rai "Porte Aperte"**, per conoscere i dietro le quinte dei media. Tra le novità, una grande festa per **i 30 anni dell'Albero Azzurro**, con **Rai Ragazzi** che lo porterà fisicamente - insieme all'immane Dodò e ad alcune attività di laboratorio - all'interno del Salone.

## La biglietteria è aperta

I biglietti per partecipare alla 33esima edizione sono già disponibili su **salonelibro.it**. Invariati i prezzi: € 10 il biglietto intero, € 8 il ridotto. Il biglietto per i bambini dai 3 ai 6 anni è di € 2,50; per i giovani dai 7 ai 26 € 8; per gli over 65 € 8; l'abbonamento ai cinque giorni € 25. L'ingresso è gratuito per gli accompagnatori di disabili con tesserino e per gli accompagnatori di comunità per minori.

I **docenti** possono registrarsi sul sito **salonelibro.it** per richiedere il pass valido per i cinque giorni (€ 12 invece di € 25) o il biglietto giornaliero (€ 5 invece di € 10) come operatori professionali. La registrazione al sito è obbligatoria per prenotare la visita con la propria classe. Il costo del biglietto è € 2,50 per le scuole primarie e € 6 per le scuole secondarie. I docenti accompagnatori, due per classe, registrati nella procedura di prenotazione, hanno diritto all'ingresso gratuito.

## Campania, regione ospite

La **Campania**, regione che alla cultura riserva un posto d'onore, sarà ospite del Salone Internazionale del Libro nel 2020, straordinario risultato di un quinquennio di politica culturale regionale che si è proposta, in nome dell'inclusione, del rispetto della totalità della propria ricchezza artistica e del lavoro per i giovani, di fare della cultura il collante fondamentale e il volano insostituibile per la valorizzazione e la promozione del proprio

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97841070010  
[www.salonelibro.it](http://www.salonelibro.it)

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 1012660013  
[www.circololettori.it](http://www.circololettori.it)



territorio. Proprio in Campania è conservata una delle più importanti **raccolte archivistiche**, testimonianza concreta dell'interesse antico verso la **"cultura del libro"**, che in continuità con il passato fa oggi di quel territorio una **fucina di idee in continua evoluzione**: case editrici dalla tradizione decennale e aziende emergenti dal taglio giovane e dinamico alimentano un mondo tutto da scoprire. Tra le tante iniziative spicca NapoliCittàLibro, con cui la regione intende promuovere, incentivare e sviluppare la lettura non solo in Campania, ma in tutto il Sud Italia. Nei giorni della fiera il Salone ospiterà lo **stand dedicato**, ricco di **incontri** per approfondire autori e temi cari a una regione dalla tradizione culturale antica e ricchissima.

## Canada e Irlanda, due focus internazionali

Paesi caratterizzati da una capacità di innovazione costante, grandi laboratori culturali con una tradizione fondamentale, **Canada e Irlanda** saranno ospiti del Salone 2020.

Grazie alla collaborazione con l'**Ambasciata del Canada**, la **Delegazione del Québec a Roma** e il **Canada Council for the Arts**, sarà possibile approfondire al Salone la cultura e la letteratura canadese, attraverso la viva voce dei suoi protagonisti, e scoprire un ricco e vivace Paese che si distingue per la sua modernità intelligente.

Con **Literature Ireland**, agenzia nazionale per la promozione della cultura irlandese nel mondo, e **Ambasciata d'Irlanda**, il Salone porterà a Torino scrittori e scrittrici dall'Isola di Smeraldo, patria di nomi tutelari della letteratura come Oscar Wilde, James Joyce e Samuel Beckett, tuttora culla di talenti artistici straordinari come **Edna O'Brien**, originaria di Tuamgraney, villaggio nella contea orientale di Clare, romanziera, drammaturga e poetessa famosa in tutto il mondo.

## Il Salone del Libro in Italia e nel mondo

Il Salone consolida e rinnova di anno in anno le proprie sinergie con vivaci realtà culturali internazionali per garantire la presenza a Torino di scrittori e scrittrici da ogni angolo del mondo. Tra questi l'**Istituto Cervantes**, l'**Ambasciata di Colombia**, il **Consiglio Nazionale del Libro e della Lettura del Cile**, il **Consolato del Brasile**.

Ma il Salone va anche in Svizzera grazie a **ProHelvetia**, **ALESI** e **Babel Festival di Bellinzona**; stringe legami con la **Japan Foundation di Roma** e importanti relazioni con l'**Ambasciata di Israele in Italia**; rinnova inoltre il suo legame con **FILL - Festival of Italian Literature in London**. La relazione speciale tra Francia e Italia, Paesi che molto hanno in comune, si concretizza nel rapporto tra **Institut français** e Salone del Libro.

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97841070010  
www.salonelibro.it

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 10112660013  
www.circololettori.it



La collaborazione con la **Frankfurter Buchmesse** si rinnova nel 2020 per la quarta volta consecutiva. Grazie al **Goethe-Institut** il meglio della cultura tedesca sbarcherà in città insieme alla delegazione di editori e agenti. Una novità importante: il Salone siederà al tavolo tecnico di **Francoforte2023**, anno in cui l'Italia sarà il Paese ospite alla Fiera di Francoforte. Il Salone del Libro sarà uno dei partner che lavoreranno alla missione grazie al lavoro del **Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo** e del ministro **Dario Franceschini**.

Nei giorni della fiera sono attesi i finalisti del **Premio Strega Europeo** il cui vincitore sarà proclamato domenica 17 maggio, e ancora l'incontro tra la giuria e i vincitori del **Premio Strega Ragazze e Ragazzi**.

La **Romania**, da tanti anni al Salone, rinnova la propria presenza grazie all'**Istituto Culturale Romeno** di Bucarest attraverso il **Centro del Libro di Bucarest**, l'**Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia** e l'**Accademia di Romania in Roma**.

Le relazioni con le più importanti realtà italiane sono ben salde. Con **BookPride**, Fiera nazionale dell'editoria indipendente, che sarà presente al Salone; con **La Milaneseiana** di Elisabetta Sgarbi, grande laboratorio di eccellenza di letteratura, cinema, musica, arte, scienza, filosofia, capace di incrociare arti e saperi diversi; con **Bookcity Milano**, tre giorni (più uno dedicato alle scuole), di incontri, presentazioni, dialoghi; e ancora **Fondazione pordenonelegge**, la festa del libro con gli autori che dal 2000 anima la città friulana con grandi eventi letterari.

Spostandosi nel Centro Italia si ricorda **Bologna Children's Book Fair (BCBF)** - da oltre 50 anni il **più importante evento internazionale per lo scambio dei copyright nell'editoria per l'infanzia**, nonché immane appuntamento culturale atteso a Bologna **dal 30 marzo al 2 aprile** - che rinnova anche per quest'edizione la sua collaborazione con il Salone del Libro di Torino. Nata con grande successo nel 2017 con il comune intento di promuovere la **cultura** e la **lettura**, la relazione tra le due kermesse si concretizza quest'anno nella **celebrazione del centenario della nascita di Gianni Rodari**. Dopo l'inaugurazione a Portland, le tappe a San Francisco e a Bologna in occasione della Fiera, la mostra **Figure per Gianni Rodari: Eccellenze Italiane** porta anche a Torino le tavole di 21 artisti che hanno dato la loro personale interpretazione dell'opera di Rodari.

Nuova è invece la relazione con **Emilia Romagna Teatro Fondazione (ERT)**, già concretizzata nell'incontro con Ennio Morricone e Giuseppe Tornatore nel dicembre 2019 all'Arena del Sole di Bologna e nell'arrivo in Italia di **Annie Ernaux** a maggio 2020. ERT è il teatro stabile pubblico della Regione Emilia Romagna, attivo su una rete di cinque città: Modena, Bologna, Cesena, Vignola e Castelfranco Emilia.

Fondamentale la presenza di **Lucca Comics & Games**, con cui il Salone del Libro, da ormai tre anni, sta costruendo un percorso culturale di grande rilevanza per indagare le nuove

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97841070010  
www.salonelibro.it

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 10112660013  
www.circololettori.it



forme di storytelling e le diverse espressioni dei linguaggi narrativi. Lucca Comics & Games è la fiera del settore più importante d'Europa, punto di riferimento globale per ciò che riguarda **fumetto, illustrazione, giochi e videogiochi, cinema d'animazione e serie tv**. Questi modelli di narrazione, capaci di raccontare la complessità del presente e dei sentimenti umani in modi sempre originali, influenzano e rivitalizzano tutta la cultura del XXI secolo. Lucca Comics & Games si conferma quindi un **partner culturale** chiave per il Salone di Torino, ruolo che il festival dedicato alle diverse forme di storytelling interpreta con orgoglio, consapevolezza e responsabilità verso la propria community e il pubblico dei lettori che da sempre popola le grandi corsie del Lingotto alla ricerca di nuovi stimoli e linguaggi. A maggio quindi, non solo lo **svelamento del poster e del tema dell'edizione 2020**, ma anche un **programma ricco di incontri, dibattiti e performance** per incuriosire e informare, per raccontare nuove storie e scoprire insieme il valore del passatempo umanista all'insegna della **crossmedialità**, da sempre ispirazione e stella polare del festival, che si svolgerà come sempre tra le mura di Lucca **dal 28 ottobre al 1 novembre 2020**.

Dall'Emilia Romagna alla Toscana fino alle Marche con **Sedendo & Mirando**, tre giorni di spettacoli e incontri, nato dal lavoro della Regione Marche, ospite della 32esima edizione del Salone, dell'AMAT - Associazione Marchigiana Attività Teatrali, e promosso nell'ambito di Marche inVita - lo spettacolo dal vivo per la rinascita dopo il sisma finanziato dal MiBACT. Della rassegna è prevista **la seconda edizione** nel 2020.

Nel 2020 il progetto **Adotta uno scrittore** compie diciott'anni. Conferma la sua presenza in Piemonte, grazie al contributo dell'**Associazione delle Fondazioni di origine bancaria del Piemonte**, e porta i più importanti scrittori contemporanei in tutti i tipi di scuole, dalla primaria fino all'università, oltre ad entrare in sei diversi istituti carcerari. Raddoppia, poi, la presenza nelle regioni del **Sud Italia**, attivando adozioni a **Pozzuoli, Salerno, Lecce, Paola, Potenza, Palermo e Alghero**, portando il progetto in due scuole e sei istituti carcerari grazie al sostegno della **Fondazione Con il Sud**. Adotta uno scrittore diventa così, nella sua diciottesima edizione, un progetto nazionale che tocca 8 regioni e supera i 100 appuntamenti.

Infine Palermo con il **Premio Letterario Internazionale Mondello**, promosso e curato dalla **Fondazione Sicilia** in partnership con il Salone del Libro e con la collaborazione della Fondazione Andrea Biondo, il cui vincitore, annunciato durante la prossima conferenza stampa, è atteso a Torino per dialogare con il giudice monocratico. Designato quest'anno lo scrittore Marco Missiroli.

**Torino è la città del Salone del Libro**: tante sono le collaborazioni con importanti realtà del territorio. A due anni dal primo e fecondo incontro tra le **OGR - Officine Grandi Riparazioni** e il Salone, le due istituzioni torinesi tornano a dialogare tra loro, intrecciando nuovamente **letteratura, arti visive e musica** attorno a una materia di studio di comune interesse. Nel 2020, le OGR accompagneranno ancora il Salone, proseguendone il

percorso di ricerca sul tema dei **cambiamenti climatici** e delle **"altre forme di vita"** attraverso **due progettualità inedite**: un'esposizione multimediale e interdisciplinare – i cui protagonisti verranno svelati solo nei prossimi mesi – che si interrogherà sulla tutela della **biodiversità** e sulle **possibilità di uno sviluppo sostenibile**, e un **concerto dal vivo di Francesco Bianconi**, scrittore e frontman dei Baustelle, che porterà per l'occasione a Torino il suo **primo album solista**. Il live è proposto e organizzato dalle OGR Torino in collaborazione con il Salone Internazionale del Libro di Torino e Ponderosa Music & Art.

Il Salone del Libro collabora con **Biennale Democrazia, Fondazione Merz, Scuola Holden, Museo Egizio, CinemAmbiente, Museo Nazionale del Cinema, Film Commission Torino Piemonte, Politecnico di Torino e Università degli Studi di Torino**.

Già citata la **Fondazione Collegio Carlo Alberto** con cui è stato elaborato il ciclo di incontri **Misura per misura**, con grandi economisti di fama internazionale. Nata nel 2004 su iniziativa di Fondazione Compagnia di San Paolo e dell'Università di Torino, la Fondazione promuove la ricerca e la didattica nell'economia e nelle altre scienze sociali, nel rispetto dei valori e degli usi della comunità accademica internazionale.

Il **Concorso letterario nazionale Lingua Madre**, ideato da Daniela Finocchi, quest'anno compie 15 anni, anniversario celebrato con numerose iniziative. Diretto alle donne straniere (o di origine straniera) e italiane che vogliono raccontare l'incontro con l'Altra, si è fatto testimone di una società multietnica e composita, raccogliendo le voci di migliaia di protagoniste del nostro tempo. La premiazione si svolgerà al Salone, dove ogni giorno si terrà un incontro nell'ambito del programma *Lingua Madre*.

Anche il **Premio Fuoril!** - giunto alla quarta edizione, promosso dalla Fondazione Fuoril!, presieduta da Angelo Pezzana - sarà al Salone del Libro.

## Progetti speciali

Per continuare con le novità e le trasformazioni, **i progetti speciali del Salone del Libro dal 2020 cambiano nome**. Condividono la radice comune "SalTo", acronimo identitario, le desinenze invece sono diverse per identificare ogni iniziativa nella sua unicità.

### SalTo Diventi

Già Bookstock Village, è il grande laboratorio che il Salone del Libro dedica alle **nuove generazioni**, alle **scuole**, alle **famiglie** e ai **docenti** grazie al sostegno della **Fondazione Compagnia di San Paolo**. Per quest'edizione sarà ancora più grande, toccando da lato a lato il Padiglione 2 del Lingotto e avrà come tema l'**Agenda 2030** promulgata dalle **Nazioni Unite: 17 obiettivi su cui i governi** - e con loro istituzioni, aziende, scuole e tutti i cittadini

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97841070010  
www.saloneilbro.it

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 10112660013  
www.circololettori.it



- si sono impegnati a lavorare per il prossimo decennio, agendo per la pace, l'ambiente, la giustizia sociale e l'educazione. Il Salone ha chiesto agli editori di proporre dei libri che affrontino i 17 *goal* e in queste settimane, insieme alla Fondazione Compagnia di San Paolo, è stata lanciata una "call for proposal" ai territori per proporre attività legate agli obiettivi. Hanno risposto più di 80 enti, tra musei, associazioni, fondazioni e biblioteche.

Ma il 2020 è il **centenario della nascita di Gianni Rodari**, campione di immaginazione a cui sarà dedicata la mostra **Figure per Gianni Rodari**, promossa da **Bologna Children's Book Fair**, Regione Emilia Romagna e Istituto Italiano di Cultura di San Francisco, curata da Giannino Stoppani Cooperativa Culturale e Accademia Drosselmeier. E ancora una libreria dedicata, con i titoli di Rodari in italiano e in traduzione e una scelta di autori che ne hanno continuato idealmente il lavoro. E poi uno spazio laboratoriale con incontri e attività per bambini, docenti e famiglie. Tra i tanti soggetti coinvolti nel "programma rodariano" anche il **Comitato Centenario Gianni Rodari**, di cui il Salone è parte. Il Salone, inoltre, in collaborazione con il **Premio Rodari - Città di Omegna** e con il premio **La favola mai scritta** inviterà quattro autori, italiani e non, per delle brevi residenze in Valle Strona: il progetto prende spunto da un desiderio espresso dallo stesso Rodari di trasferirsi nella Valle e raccontarla in una favola. I testi prodotti verranno letti alla presenza degli autori durante il Salone e trasmessi su **Rai Radio3** che collabora al progetto.

Dopo il successo dello scorso anno viene confermato l'impianto dedicato ai lettori **oltre i 14 anni**. Saranno i **gruppi di lettura provenienti da tutta Italia** a intervistare gli autori di SalTo Diventi che ospiterà di nuovo **la libreria per adolescenti**, gestita proprio da loro. Insieme a Fabio Geda e Sara Panzavolta è al lavoro un gruppo di consulenti junior - Sara Barbonaglia, Sara Diena, Viola Federico, Virginia Blatto e Alessandro Siniscalchi - che in queste settimane sta mettendo a punto la lista dei titoli, grazie anche ai consigli che ragazzi da tutta Italia stanno inviando tramite Instagram. Al programma collaborano inoltre i **Fridays For Future** consigliando libri e confrontandosi con giornalisti e autori. Il racconto di ciò che succede al Lingotto e fuori è affidato ai giovani reporter del **Bookblog**.

Si celebrerà anche un compleanno speciale, i 30 anni dell'**Albero Azzurro: Rai Ragazzi** porterà il famoso albero, Dodò e alcune attività di laboratorio. E ancora due mostre. La prima è un viaggio tra i finalisti del **Silent Book Contest - Gianni De Conno Award**, la cui premiazione si terrà proprio al Salone; la seconda, un'esposizione delle prove e dei bozzetti realizzati da **Mara Cerri** per il manifesto dell'edizione di quest'anno. Ci sarà l'annuncio dei vincitori del **Premio Nazionale Nati per Leggere** con incontri per bambini, famiglie e docenti. Tornerà il Laboratorio Nati per Leggere, dedicato alla lettura ad alta voce per i piccoli in età prescolare realizzato in collaborazione con le Biblioteche Civiche Torinesi e ITER - Istituzione Torinese per una Educazione Responsabile.

Non mancheranno il **Premio Strega Ragazze e Ragazzi** e il premio **Comix Games**, la cui finalissima sarà al Salone, e la consegna del **Premio Asimov** per la divulgazione scientifica.

un progetto di

Il **Dipartimento Educazione Castello di Rivoli Museo d'Arte Contemporanea**, che da oltre 20 anni definisce l'identità visiva dell'area ragazzi del Salone, realizzerà l'**allestimento scenografico del SalTo Diventi**. L'impegno del Dipartimento Educazione a favore della sempre maggior diffusione della cultura della sostenibilità si è già concretizzato in innumerevoli progetti su scala globale. Nell'edizione 2020 del Salone del Libro l'intervento del Dipartimento Educazione **trasformerà il SalTo Diventi in un Cantiere dell'arte, un wall painting in progress**, che si collega idealmente ai precedenti progetti realizzati dal Dipartimento Educazione. 17 simboli grafici, su diverse campiture cromatiche, per far conoscere a tutti gli obiettivi per lo sviluppo sostenibile dell'Agenda 2030, non più rinviabili.

Torna, per il quarto anno consecutivo, **Educare alla lettura**, un corso di formazione ideato insieme al **Centro per il libro e la lettura** che lo sostiene: l'occasione per i ragazzi presenti al Salone e i docenti, gli educatori e i bibliotecari di confrontarsi con i più importanti autori italiani e stranieri. Novità di quest'anno è l'apertura di una seconda serie di incontri incentrati sugli strumenti della didattica assieme a pedagogisti ed esperti di formazione.

Per le classi piemontesi torna il **Buono da leggere** finanziato dalla **Regione Piemonte**: sono 15.000 i buoni da € 10 da spendere negli stand degli editori e nelle librerie del prossimo Salone del Libro. L'iniziativa coinvolge gli alunni della scuola primaria e gli studenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado della Regione Piemonte. L'assegnazione del buono potrà essere richiesta nel corso della procedura di prenotazione della visita.

Grazie al contributo dell'**Associazione delle Fondazioni di origine bancaria del Piemonte**, che anche quest'anno sostiene il Salone, sono a disposizione 10.000 biglietti per gli studenti piemontesi e le scuole secondarie della regione che entreranno al Salone con uno sconto del 50% sul costo dell'ingresso. I docenti già registrati dovranno effettuare l'accesso alla loro area personale per procedere alla prenotazione delle classi.

## SalTo Pro

Da sempre attento agli operatori della filiera editoriale, il Salone del Libro di Torino amplia quest'anno i propri orizzonti sul mondo del lavoro, della formazione e della produttività. SalTo Pro, nuovo nome dell'area professionale, rappresenta infatti un'idea innovativa di confronto, acquisizione e crescita delle professionalità. Allestito nel Padiglione 3 del Lingotto, potrà contare su **cinque filoni: Leggere per lavorare; Professioni del Libro**; la prima edizione della **Scuola di editoria; L'AutoreInvisibile**; il palinsesto a cura delle **associazioni della filiera**.

**Leggere per lavorare**: in una società in costante evoluzione, fonte di sfide sempre più impegnative che richiedono di inventare o re-inventare lavori e professionalità, l'**editoria**

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97841070010  
www.saloneilibrato.it

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 10112660013  
www.circololettori.it



**specializzata** risponde con dinamismo alla **richiesta di strumenti di crescita e innovazione**. Per la prima volta, il Salone dedica a questo universo uno spazio *ad hoc*, come il simbolo concreto e partecipativo di un **rilancio del Paese** che non può che passare attraverso **l'attribuzione di un nuovo valore alle competenze**. A cura di **Ex Libris Comunicazione**, si articolerà in una **area espositiva** e in una **area incontri** pensati per presentare i diversi strumenti di studio e approfondimento e di coinvolgere il pubblico in **attività interattive e innovative**.

**Professioni del Libro**: confermando l'importanza che il Salone attribuisce fin dalla sua nascita ai processi e alle professionalità che operano attorno alla "macchina dei libri", l'area, a cura di **Argentovivo**, si rivolge a tutto il comparto editoriale, librario e bibliotecario, favorendo l'incontro tra **espositori** (tra cui associazioni di categoria, distributori, grossisti, stampatori, società di servizi software) e **fruitori** (come editori, librai, bibliotecari, promotori). Nel Padiglione 3 saranno a disposizione **spazi e strumenti di confronto, formazione e aggiornamento** utili alla crescita e allo sviluppo di conoscenze e tecniche innovative in un'ottica di ampliamento della rete di contatti e di aumento della competitività sul mercato.

**Scuola di editoria**: pensata per chi vuole accedere ai mestieri dell'editoria. Offre un **corso intensivo gratuito**, in collaborazione con **importanti scuole e master universitari italiani** che ruoteranno nelle edizioni future, **domenica 17 e lunedì 18 maggio**. Aperto a chiunque voglia capire e imparare come si lavora in una casa editrice, dalla redazione passando per il lavoro sul testo fino alla comunicazione e alla promozione. Per due intere giornate **docenti e addetti ai lavori** si daranno il cambio raccontando la complessa macchina editoriale in lezioni brevi che toccheranno ogni aspetto del sistema.

**L'AutoreInvisibile** è il ciclo sulla traduzione editoriale curato da **Ilide Carmignani**, che festeggia i suoi 20 anni con una serie d'incontri rivolti a chiunque voglia capire che cosa si legge quando si legge una traduzione. Gli altri appuntamenti si dividono in quattro sezioni: **Area di confine** indaga temi come identità e alterità, che sono alla base dell'accoglienza linguistica e culturale; **Lo scrittore e il suo doppio** porta i nomi più prestigiosi della letteratura internazionale a confrontarsi con il proprio traduttore italiano; **A volte ritornano** presenta le più recenti traduzioni dei classici della letteratura, perché ogni generazione è chiamata a reinterpretarli; e infine **I ferri del mestiere** offre lezioni, seminari e tavole rotonde di aggiornamento professionale.

Di grande rilevanza anche gli appuntamenti per alcune delle **associazioni di categoria** più rappresentative dell'intera filiera editoriale, dall'**ALI** - Associazione Librai Italiani Confcommercio Imprese per l'Italia, all'**AIB** - Associazione Italiana Biblioteche. Il Salone ospiterà convegni e dibattiti promossi da **ADEI** - Associazione degli Editori Indipendenti e da **AIE** - Associazione Italiana Editori che presenterà anche, venerdì 15 maggio, il rapporto sullo stato dell'editoria. A questi si aggiungono il **Forum del Libro**, **ANARPE** - Associazione

Nazionale Agenti Rappresentati Promotori Editoriali e **ALIR** - Associazione Librerie Indipendenti per Ragazzi.

## SalTo Rights Centre

Il SalTo Rights Centre di Torino torna al **Centro Congressi** del Lingotto e si rinnova con l'obiettivo di offrire ad agenti, scout e rights manager **reali opportunità di business**. È un cambiamento che si riflette nello svolgimento degli incontri attraverso un **nuovo sistema di prenotazione dei tavoli e l'ottimizzazione delle agende di appuntamenti**. Negli ultimi tempi quest'area, già IBF - International Book Forum, deputata esclusivamente ai professionisti del settore editoriale, è diventata un'esperienza stimolante e dinamica anche per **l'industria cinematografica**. È un appuntamento che consente non solo lo scambio di idee ma anche il crearsi di rapporti fondamentali per lo sviluppo di nuovi progetti. È l'avvio di un nuovo tipo di collaborazione tra i mondi dell'editoria e del cinema, facendo una cosa che nessuna altra fiera al mondo fa, dando l'opportunità di parlare direttamente con gli ospiti presenti.

Il programma del SalTo Rights Centre 2020 si apre al pubblico dei non addetti ai lavori nella giornata di mercoledì 13 maggio, durante la quale si avvicenderanno agenti, scout, editori e produttori venuti da tutto il mondo per fare il punto sullo stato attuale del settore, in un pomeriggio in cui si parlerà del modo in cui lo storytelling si sta evolvendo attraverso i vari media. Obiettivo di quest'anno sarà inoltre quello di portare nel nostro mercato, così fertile, gli **editor più influenti del panorama internazionale**: la Fellowship supportata da **ICE - Istituto per il Commercio Estero** avrà questo taglio, consentendo così alla produzione letteraria italiana di arrivare più lontano. Confermata la collaborazione con **Film Commission Torino Piemonte**.

## SalTo Festival

Già Superfestival, è lo spazio curato da Marco Cassini e Gianmario Pilo che offre la possibilità al pubblico e ai visitatori professionali del Salone di confrontarsi con gli ideatori di alcune tra le più interessanti manifestazioni culturali italiane. Perché i festival, lo dicono anche le statistiche, sono il miglior modo per esplorare il territorio italiano. L'area SalTo Festival permette alle rassegne di promuoversi, sia attraverso una sala incontri aperta al pubblico, sia in uno spazio business per appuntamenti con le case editrici.

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97941070010  
www.saloneilibro.it

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 1012660013  
www.circololettori.it



## SalTo Gastronomica

Torna al Salone Internazionale del Libro di Torino Gastronomica, il progetto speciale ideato e curato da **Slow Food Editore**. **SalTo Gastronomica** è la denominazione in linea con il branding rinnovato di cui si è dotato il Salone per i suoi progetti speciali ma la formula resterà quella che ha avuto ottimi riscontri nelle scorse edizioni (2017 e 2019). Uno spazio **per parlare e leggere di cibo** che riunirà diversi **editori specializzati** con i loro **stand**, e quindi la possibilità di ammirare e acquistare i loro libri. Un'arena ospiterà **un ricco programma di incontri** il cui obiettivo è quello di far dialogare e discutere, attraverso la presenza di esperti, autori ed editori, i libri stessi, mettendoli a confronto attorno a uno stesso tema. L'approccio è strettamente editoriale e culturale, a SalTo Gastronomica non si mangia o beve e non ci sono show cooking, ma **si parla di cibo attraverso le letture e il mondo editoriale specializzato**. Le tematiche sono quelle della **scienza gastronomica** intesa nel suo senso più vasto e quindi spaziano dal gusto, le tecniche di cottura e le ricette alla storia e letteratura gastronomica, dalle riflessioni sulla **sostenibilità ecologica e sociale** delle filiere del cibo agli approfondimenti attorno ad argomenti molto specifici. **Un nuovo modo di leggere la gastronomia** che aiuta a cogliere la varietà e la vastità di questo settore, un nuovo modo di leggere il cibo, che non sia solo buono da mangiare ma anche da **pensare** e da **raccontare**.

## SalTo Nuovi Editori

L'“incubatore”, culla delle case editrici che muovono i primi passi nel mondo dell'editoria, startup nate da meno di 24 mesi, diventa SalTo Nuovi Editori, in collaborazione con l'**AIE - Associazione Italiana Editori**. Uno spazio che ribadisce l'importanza sociale, culturale ed economica che hanno per il Salone le giovani realtà del panorama editoriale. Comprenderà un'area espositiva e un programma di contenuti curato da Giuseppe Culicchia.

## SalTo Comics e Games

Il racconto di una storia può iniziare in tanti modi. Lanciando un dado a venti facce, sfogliando le pagine di un libro game oppure perdendosi con la testa tra le nuvole di un fumetto. Con questa premessa nasce il SalTo Comics e Games, già Read 'n' Play, l'**area speciale dedicata al mondo del gaming e dei comics**. Si tratta di due fette di mercato che in Italia stanno conquistando spazio con player - produttori ed editori - sempre più coinvolti nei processi culturali e contenutistici del Paese.

un progetto di

## Salone Off

**17 anni**, un tempo fruttuoso in cui il Salone, da quella felice intuizione targata 2004, ha saputo progressivamente **aprirsi al dialogo e alla collaborazione con il territorio**, un unicum tra le bookfair. Non solo con le istituzioni che lo amministrano, ma con le diverse realtà culturali che operano tutto l'anno, non sempre sotto la luce dei riflettori, alla promozione del libro, della lettura, della cultura in senso lato. Ma soprattutto con le persone che lo abitano, con un'attenzione particolare alle periferie. Anche quest'anno il Salone Off sarà la festa dei libri con gli autori: **centinaia di appuntamenti**, incontri con autori, reading, letture, proiezioni cinematografiche, concerti, spettacoli teatrali, laboratori per bambini, mostre, seminari, dibattiti, dj set, workshop. **Più di 200 i luoghi: 8 le circoscrizioni** coinvolte, oltre **20 i comuni**, sia dell'**area metropolitana** che della **Regione Piemonte** per una rassegna diffusa. Il Salone Off raggiungerà biblioteche, librerie, teatri, ex fabbriche, circoli, locali, strade e piazze, case del quartiere, musei, gallerie, cimiteri, ospedali, caffè storici e non, esercizi e centri commerciali, botteghe, parchi e giardini, carceri, stazioni della metropolitana.

Torna **Pagine in corsia**, che alla sua quarta edizione si amplierà per numero di strutture ospedaliere partecipanti. Le sale di attesa, i reparti e gli atrii di alcuni ospedali e residenze per anziani offriranno momenti di lettura ad alta voce ai pazienti in attesa, ai ricoverati e ai loro famigliari. Un progetto realizzato con Biblioteche Civiche Torinesi, grazie ai Volontari per la lettura della Fondazione Circolo dei lettori e del Servizio civile nazionale, dei volontari civici e del progetto Senior Civico della Città di Torino e di quelli dell'Associazione Coordinamento Para-tetraplegici del Piemonte. Confermata **Voltapagina**, l'iniziativa che dal 2007 porta gli scrittori nelle carceri di Torino e del Piemonte. Un progetto di impegno civile e sociale, che vede da quattordici anni i detenuti delle strutture penitenziarie leggere e approfondire i libri degli autori del Salone, che poi incontreranno in un momento di condivisione aperto al pubblico esterno. Anche quest'anno il progetto riunirà nel nome del libro quasi tutti gli istituti penali piemontesi, senza dimenticare la collaborazione consolidata negli anni con il **Premio letterario nazionale "Emanuele Casalini"** riservato ai detenuti.

## Chi fa il Salone Internazionale del Libro di Torino

Il **Salone Internazionale del Libro di Torino** è un progetto di **Associazione Torino, la Città del Libro** e **Fondazione Circolo dei lettori**, con il sostegno di **Regione Piemonte, Città di Torino, Fondazione Compagnia di San Paolo** e **Fondazione CRT**, e di **Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo, Centro per il Libro e la Lettura, Associazione delle Fondazioni di origine bancaria del Piemonte, Italian Trade Agency ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane** e **MAECI**

un progetto di



Associazione Culturale Torino, la Città del Libro  
via Pietro Giannone 10, 10121 - Torino  
C.F. 97841070010  
www.salonelibro.it

Fondazione Circolo dei lettori  
via Bogino 9, 10123 - Torino  
C.F. 97680850019 - P.IVA 10112660013  
www.circololettori.it



**Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale, Fondazione Con il Sud e Fondazione Sicilia. Main Media Partner Rai.**

Il marchio del Salone Internazionale del Libro di Torino è tutelato dalla **Soprintendenza Archivistica e Bibliografica del Piemonte e Valle d'Aosta - MiBACT.**

Al **Comitato d'Indirizzo**, presieduto da **Giulio Biino**, presidente della Fondazione Circolo dei lettori, prendono parte il direttore della Fondazione Circolo dei lettori **Elena Loewenthal**; **Nicola Lagioia**, direttore editoriale del Salone Internazionale del Libro di Torino; **Silvio Viale**, presidente dell'Associazione Torino, la Città del Libro; i rappresentanti della Regione Piemonte e della Città di Torino; un rappresentante per ciascuna associazione di categoria: **ADEI** - Associazione degli Editori Indipendenti; **AIB** - Associazione Italiana Biblioteche; **AIE** - Associazione Italiana Editori; **ALI** - Associazione Librai Italiani e **SIL** - Sindacato Italiano Librai.

#### **Ufficio Stampa Salone Internazionale del Libro 2020**

Babel Agency - [press@salonelibro.it](mailto:press@salonelibro.it)  
Maddalena Cazzaniga - [maddalena@babelagency.it](mailto:maddalena@babelagency.it)  
Francesca Tablino - [francesca@babelagency.it](mailto:francesca@babelagency.it)  
Greta Messori - [greta@babelagency.it](mailto:greta@babelagency.it)  
Martina Po - [martina@babelagency.it](mailto:martina@babelagency.it)

un progetto di



Home > MilanoItalia > Milano Città Mondo: tutte le donne del Mudec

MILANO

A<sup>-</sup> A<sup>+</sup>

Lunedì, 27 gennaio 2020 - 16:19:00

## Milano Città Mondo: tutte le donne del Mudec

Nell'ambito del palinsesto 2020 "I talenti delle donne" al via al Mudec "Milano Città Mondo 05 - La città delle donne"



### Milano Città Mondo: tutte le donne del Mudec

È alle donne che hanno reso e rendono grande Milano con i loro talenti, il loro ingegno e il loro sguardo che sarà dedicato il quinto focus del progetto "Milano Città Mondo#", un appuntamento annuale dedicato alle numerose comunità internazionali presenti in città a cura del MUDEC e dell'Ufficio Reti e Cooperazione Culturale del Comune di Milano, con la collaborazione delle associazioni internazionali che abitano la città. Dopo Eritrea/Etiopia, Cina, Egitto e Perù, quest'anno il quinto focus non coinvolge tanto una comunità specifica, quanto le donne del mondo a Milano, così come ha



Parco Ruffini



14:30-19:30

TORINO



Dai mappa 2020

fortemente voluto il Comune nell'ambito del palinsesto 2020 "I talenti delle donne".



## **Torino Milionario Guadagna 5349 Euro Al Giorno (Ecco Come)**

I Milionari Stanno Cercando Di Nascondere Questo Segreto

**Sponsorizzato da Image Canon**

Afrodiscendenti, cittadine di origine asiatica, donne arabe e dell'Europa orientale, così come quelle dell'America Latina si confrontano e si raccontano in prima persona attraverso il cinema, la letteratura, la poesia, la musica, la cucina, la danza, la cultura giovanile offrendo nuovi sguardi plurali e multiculturali sulla città.

Si parte giovedì 13 febbraio, con una inaugurazione serale alle 18:30 al MUDEC all'insegna della condivisione e dell'emozione. A presentare il ricco palinsesto di Milano Città Mondo, che proseguirà con incontri ed eventi fino a giugno, saranno l'assessore alla cultura **Filippo Del Corno**, la direttrice del Polo Arte Moderna e Contemporanea **Anna Maria Montaldo** e **Randa Ghazy**, scrittrice e giornalista. La serata prevede le performance artistico-musicali di **Zelie Adjo**, cantautrice del Togo che si esibirà proponendo brani dal suo ultimo album Tsoèke, e **Aram Ghasemy**, danzatrice dell'Iran che proporrà un suo spettacolo multimediale composto da danze fusion che mescolano tradizione e innovazione e contemporaneamente da una proiezione video di immagini artistiche, musica e poesie.

Il cuore della serata sarà dedicato alla presentazione del palinsesto.

Questi alcuni temi oggetto di narrazioni e incontri:

### **Incontrarsi a Milano: Il mondo in una stanza - 27 febbraio, MUDEC, ore 18,30.**

Le donne amano incontrarsi e discutere, in luoghi possibilmente curati e accoglienti. Sempre di più nascono spazi di imprenditoria femminile che hanno lo scopo di creare luoghi di aggregazione e di discussione, che non prescindono dalla bellezza e dall'estetica. Per le donne di tutto il mondo la forma è anche un po' sostanza: sono nati così Aspirin, Gogol Ostello, Casa Araba, casa del tè Xin Cha..., tutti aperti, voluti e gestiti da donne di provenienze diverse e dove la bellezza è di casa, per tutti.

### **Raccontarsi a Milano: Narrazioni al femminile.**

primo incontro 12 marzo, MUDEC ore 18,30.

Questo sarà il tema di due incontri in cui si confronteranno donne che scrivono e pubblicano in italiano e racchiudono nei loro scritti tutta la complessità e la bellezza di appartenere a mondi diversi. Con Nicoletta Vallorani (Unimi e scrittrice), Randa Ghazy (scrittrice) Daniela Finocchi (Concorso Lingua Madre) e Thamina Akter, Marie Moise e Addes Tesfamariam. Letture e narrazioni di tante scrittrici che hanno scelto la lingua italiana per esprimersi e uscire dal silenzio.

# ÉDUCATION ET SOCIÉTÉS PLURILINGUES

# EDUCAZIONE E SOCIETÀ PLURILINGUI



Marocco, Michela, Concorso  
Letterario Nazionale Lingua  
Madre  
Casella postale 427, via Allien

## Sommaire

### Présentation/Prezentazione

#### Histoire et société

##### *Vallée d'Aoste*

Il francese tra intenzione e realtà: un approccio giuridico a partire da spunti socio-linguistici

#### Didactique & enseignement bi/plurilingue

Gestion des deux langues en classe bilingue en Alsace et en Bretagne

Mehrsprachigkeit aus der Sicht

Fremdsprachen-LehrerInnen

in Deutschland und Frankreich

La pratique du journal: outil de réflexivité et

d'apprentissage en milieu pédagogique marocain

#### Expériences & Recherches

Sconfinamenti dell'italiano - riflessioni di un'insegnante italo tedesca negli Stati Uniti

Le rappresentazioni degli italiani regionali (1<sup>a</sup> parte)

Dimension interculturelle

de la communication du risque

#### Témoignages

Interpréariat «communautaires» - une tâche

à haute responsabilité

Être plurilingue: combinaisons et complémentarité

#### Compte rendu d'ouvrage

D. Finocchi (ed.), *Lingua madre diversità*

*Racconti di donne straniere in Italia, 2018*

Les Samedi matin du CIEBP

Contribuez à ESP

Adhérez au CIEBP

le français et l'italien (une de mes collègues a vécu pendant longtemps en Italie). Je suis ainsi constamment en train de passer d'un code à l'autre et, souvent, je me dis: "en italien j'ai un mot qui explique mieux ce concept" ou "en français il y a cette locution qui rend vraiment l'idée" ou encore "en patois j'ai différents verbes qui indiquent cette action, mots que je ne connais ni en italien ni en français". Souvent dans une conversation en italien, j'aurais envie d'utiliser un mot français parce qu'il exprime vraiment mon idée dans un contexte donné; j'essaie cependant d'employer le correspondant italien, je ne parviens pas de traduction, souvent c'est de la paraphrase, mais une nuance manque quand-même. Faut-il considérer ces phénomènes comme des manques, des vides dans mes connaissances linguistiques? Je les considère plutôt comme le résultat de la combinaison de codes et de leur complexité. Sur la base de ces faits, depuis quelque temps, je me sens plurilingue, passant régulièrement du patois à l'italien et au français. Avant mon arrivée à Neuchâtel, si je devais répondre à la question "Êtes-vous plurilingue?" je répondais "non, plutôt bilingue italien-patois"; je ne discuterai pas ici des notions de bilinguisme et de diglossie. Maintenant, une variété de français fait partie de ma vie, non seulement j'utilise ce code couramment, mais je pense dans cette langue. Il m'arrive, d'ailleurs, de me trouver dans des magasins en Italie et de réfléchir en français ou de commencer à poser une question en français.

Mais le patois reste la langue intime, des sentiments et des rêves. Exprimer ses propres ressources ne signifie pas s'enfermer dans un petit monde, mais au contraire, cela permet de mieux apprécier les diversités linguistiques et culturelles. Si les sentiments et les désirs modèlent les contours de notre vie, les langues colorent et complètent ce patchwork, ou les nombreuses teintes se combinent... harmonieusement.

Ére plurilinguiss, conversazzion  
 en romand-francés  
 P. Di Biase

NOTE

Article paru dans *Éducation et Sociétés Plurilinguisme* n°14 en juin 2003.

DANIELA FINOCCHI (A CURA DI), *LINGUA MADRE  
 DUEMILADICOTTO -- RACCONTI DI DONNE STRANIERE  
 IN ITALIA*, EDIZIONI SEB27, TORINO, 2018.

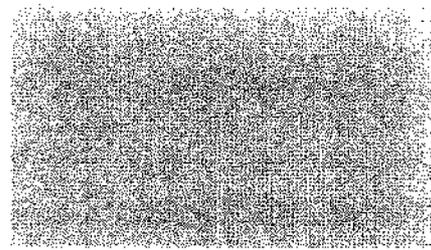
Michela MAROCCO

*La moitié des migrants à l'échelle mondiale sont des femmes; en Italie, les immigrés sont 54% des adultes étrangers. Les voyages des femmes sont silencieux, longs, tourmentés, heureux, dramatiques mais en tout cas silencieux. C'est le type du voyage raconté dans Lingua Madre Duemiladicioito - Racconti di donne straniere in Italia [Langue Mère Deux mille dix-huit - Récits de femmes étrangères en Italie], une anthologie de récits de la XIIIème édition du Concours littéraire national Lingua Madre, un projet permanent de la Région Piémont adressé aux femmes étrangères (ou d'origine étrangère) résidant en Italie, avec une section réservée aux femmes italiennes qui voudraient parler des femmes étrangères, qu'elles ont connues, rencontrées et qui avaient su leur transmettre ad'autres identités.*

**Mots-clés:** femmes étrangères, immigrés, voyages, Concours Langue Mère, autres identités

*On a world scale, half the migrants are women; in Italy, immigrant women make up 54% of foreigners over 18. Women's journeys are silent, long, tormented, joyful, dramatic, but at any rate silent. That is the sort of journey recounted in Lingua Madre Duemiladicioito - Racconti di donne straniere in Italia [Mother Tongue Two thousand eighteen - Tales of foreign women in Italy], an anthology of stories from the XIIIth edition of the national literary competition Lingua Madre, an on-going project of the Piedmont Region open to foreign women (or women of foreign descent) living in Italy, with a section for Italian women wishing to talk about the foreign women they have known and who were able to transmit "other identities".*

**Key-words:** foreign women, immigrant women, journeys, Lingua Madre competition, other identities



Tutto è mio, niente mi appartiene,  
 nessuna proprietà per la memoria,  
 e mio finché guardo.  
 Innumerevoli, inafferrabili,  
 ma distinti fino alla fibra,  
 al granello di sabbia, alla gocciola d'acqua  
 - paesaggi -  
 Neppure un filo d'erba  
 conserverò visibile.  
 Benvenuto e addio  
 in un solo sguardo.  
 Per l'eccesso e per la mancanza  
 un solo movimento del collo.

Così Wislawa Szymborska, Premio Nobel per la Letteratura nel 1996, concludeva la sua "Elegia di viaggio", versi toccanti e disincantati che sembrano racchiudere in se stessi la natura profonda del viaggiare, quel muoversi da un luogo ad un altro lasciandosi spesso alle spalle tutto quello che si è conosciuto e che pian piano comincia a svanire, in favore di una nuova vita. Perché il viaggio, quello profondo e sconvolgente, quello che cambia ed evolve, è un viaggio di sola andata.

Di questo tipo di partenze le donne sono sempre più spesso principali testimoni e protagoniste benché la letteratura ne dimentichi nomi e imprese: la metà dei migranti a livello mondiale sono donne e in Italia le immigrate rappresentano il 54% degli adulti stranieri).

Forse perché i viaggi delle donne sono silenziosi, lunghi, travagliati, felici e drammatici ma pur sempre silenziosi. Iniziano nell'anonimato di una quotidianità divenuta ormai insostenibile e si concludono in una terra straniera forti della sola speranza per un futuro diverso, per se stesse, per i propri cari. Un futuro per nulla regalato ma che bisogna conquistarsi duramente e con tenacia benché ormai gli orrori della vita precedente siano lontani.

Questo tipo di viaggio può assumere mille forme e mille volti, adattandosi ai panni della protagonista che lo intraprende, alle volte corazza, alle volte sudario, ma sempre unico e importante, decisivo. Questo è il tipo di viaggio raccontato nell'antologia *Lingua Madre Duemiladiecotto - Racconti di donne straniere in Italia*, edita da SEB27, volume che raccoglie i racconti della XIII edizione del Concorso letterario nazionale Lingua Madre, progetto permanente della Regione Piemonte diretto alle donne straniere (o di origine straniera) residenti in Italia, con una sezione per le donne italiane che vogliono raccontare le donne straniere che hanno conosciuto, incontrato e che abbiano saputo trasmettere loro "altre identità".

Nato nel 2005 da un'idea di Daniela Finocchi, il Concorso Lingua Madre ha raccolto dalla sua istituzione oltre 7000 autrici che da tutta Italia hanno scritto o fotografato, condiviso, svelato, confidato in questi quattordici anni di lavoro intorno alla narrazione, alla cultura, alla relazione tra donne e se a queste si aggiungono quelle che duramente tutto l'anno scrivono e interagiscono con il progetto *online* e *offline* i numeri si moltiplicano. Non vengono messi limiti, né barriere, si può scrivere e fotografare a qualsiasi età e in qualsiasi condizione, che si sia una bambina delle elementari o una donna detenuta e si può partecipare da sole, con opere realizzate a quattro mani, ma anche in gruppo.

Scopo del progetto è quindi dare voce a chi spesso non ce l'ha e creare occasioni di scambio, relazione, conoscenza.

Ogni anno i racconti selezionati per la pubblicazione vengono raccolti in un'antologia che quasi organicamente sembra costruirsi attorno ad un tema, un invisibile filo conduttore che collega tutte le storie, come tante variazioni di un unico punto di vista.

*Lingua Madre Duemiladiecotto* sembra quindi costituirsi attorno a partenze e arrivi, famiglie che si ricongiungono o si spezzano per sempre, movimenti di crescita e conoscenza di se stesse e degli altri, navicelle spaziali, vortici temporali, ricordi.

Viaggi che donano, viaggi che tolgono, viaggi che arricchiscono coloro che li vivono, trasportando queste donne nella versione futura di se stesse.

Un viaggio a piedi scalzi attraverso il deserto con il solo obiettivo di una vita migliore. Un viaggio alla ricerca delle proprie radici nella figura di un nonno mai conosciuto, caduto in guerra. Un viaggio per passare le vacanze in un Paese lontano, in quella casa delle origini che ora raccoglie ricordi e malinconia. Un viaggio nel tempo dal sapore fantastico e romantico, un viaggio spaziale in un altro mondo così terribilmente simile al nostro. I viaggi raccolti in questa antologia si declinano in tantissime variazioni diverse ma sempre costituiscono un momento fondamentale nella vita di quei che li raccontano, delineando quasi una nuova geografia, basata sull'emozione e sul ricordo, sul coraggio e sulla speranza.

I viaggi rappresentati diventano percorsi di formazione, che non solo muovono le loro protagoniste nello spazio, ma danno loro anche gli strumenti per capire e per capirsi, per mettersi in relazione, per affrontare un mondo con loro spesso troppo crudele.

Dimostrazione ne sono i racconti vincitori raccolti nell'antologia. In "*Ricordi rubati*" di Dunja Badnjević, l'anziana protagonista arriva a compiere azioni impensabili dopo essere stata vittima di quella violenza fisica e psicologica che solo gli espartani conoscono: "Sentii la mia testa girare. Come stessi morendo. Qui, davanti alla mia casa, con degli estranei che mi negavano anche la memoria. Che uccidevano anche il ricordo. Che mi privavano della mia vita".

Attraverso la scrittura le donne imparano a dare corpo e senso al silenzio, facendone spazio di comunicazione e possibilità. Uno spazio che, come scrive Daniela Finocchi, il Concorso Lingua Madre vuole tener vivo e valorizzare, dando voce - proprio tramite le pause, le interruzioni e i ritmi della scrittura - a tutte le donne, di ogni paese e latitudine, e offrendo loro un luogo auten-

rico di espressione e rappresentazione di sé, della realtà e del contesto in cui vivono. Ecco quindi che "il silenzio da assenza si fa ecere in cui trasmettere sentimenti di amore, dipendenza, relazione, umanità e cura. I tutti valori di cui le donne sono portatrici e che diventano, come ricorda Elena Pulcini, quasi schermo della disuguaglianza".

In questo modo, i commossi ricordi quotidiani che Melita Ferkovic racconta in *"Parole sospese sulla nee"* riescono a esprimere tutta la dolcezza e la malinconia di chi parte ma non dimentica. Sotto una bianca coltre affiorano memorie giovanili di quel paese che un tempo era casa, i momenti di crescita, le cicatrici, il rapporto con la madre e con esso il riconoscimento della genealogia femminile quale necessità vitale. "Sono sempre in ansia per quello che trovo dietro la porta quando mia madre mi apre, dopo tanto tempo che non la vedo - scrive Ferkovic - Trattengo il respiro suonando il campanello. La sua figura minuta è ogni volta più piegata, il passo lento, ma più diventa piccola di statura, più io avverto qualcosa di grande attorno a lei: c'è una luce, nella sua pazienza calda e nel suo sguardo in attesa".

In *"K.19"* di Valeria Rubino vengono raccontate le storie delle espie di un centro di accoglienza, con il freddo, agghiacciante distacco di istantanee fotografiche. Sono tantissimi i ricordi che Rubino propone, veri e propri ritratti che si modellano negli occhi di chi legge grazie ad una narrazione spietata e inclemente, che non addolcisce nulla ma solamente mostra. Ritratti costruiti sull'emozione e non sulla fisica: "W. è eritrea e ha 22 anni. Nel suo Paese era un soldato. Durante l'addestramento ha dovuto subire un'iniezione "per non rimanere incinta". Da allora non le viene la mestruazione. Questo tipo di pratica viene applicata per evitare di perdere soldati per colpa delle gravidanze, sia che si tratti di una donna che ha avuto un rapporto consensuale sia che si parli di una violenza sessuale. Cose che succedono".

Al contrario, Marcela Luque in *"Hind dappertutto"* narra la strabiliante, inaspettata eppure così comune amicizia fra due donne di origini assai diverse, sottolineando la fondamentale importanza di quella rete femminile che nasce nelle difficoltà. Una rete personificata dalla protagonista, Hind, *dea ex machina* sempre presente, che viene osservata e raccontata da una voce narrante grata e ricca di dolcezza per questa amica fuori dal comune. Infatti, come scrive Luque, "non parlavano mai di quanto fosse dura tirare avanti, di come le loro piatte giornate fossero piene di mille difficoltà, di tutti i sogni rimasti nei loro rispettivi cassetti e che non avrebbero mai potuto realizzare, di quanto si sarebbero sentite

così sole se non si fossero tenute l'una all'altra. Perché non c'era bisogno di parlarne, entrambe ci stavano passando, entrambe lo sapevano ed entrambe comprendevano esattamente quello che l'altra stava attraversando. E in quell'intimità raggiunta di un'intimità tale che non c'era bisogno di dire certe cose, soprattutto lì, c'era Hind".

In *"Parole perdute"* Dorota Czalbowska si concentra sul complicato mondo delle atezioni internazionali riportando la voce straziante eppure piena d'amore di un padre in rapporto con il figlio straniero. Attraverso la difficoltà di comunicazione in questa famiglia, la Czalbowska tratteggia dinamiche familiari complesse e profonde, in cui l'amore per un figlio deve confrontarsi con una fiducia difficile da guadagnare. "Ogni nostro tentativo di intralciare un discorso che avesse un minimo di senso, aveva come unico scopo quello di essere compresi da te - scrive Czalbowska - Ci scrutavi come se stessi facendo un calcolo di probabilità della riuscita dell'operazione, misuravi il grado di fiducia da concederci e parlavi con occhi attenti ai quali nulla sfuggiva, nemmeno la più impercettibile smorfia. A volte accennavi un sorriso. Eravamo avvolti da un uragano emotivo in grado di spazzare via un intero Paese, tanto che mentre cercavamo di insultare disinvolti, i nostri nervi erano tesi come corde di violino".

Infine, è con il racconto *"Per aspera ad astra"*, vincitore del Premio, che il tema del viaggio irrompe prepotentemente e si riappropria di tutti quei significati letterali e metaforici espressi dagli altri, inglobandoli in qualche modo tutti, diventando simbolo e rappresentazione di tutta la raccolta. Aicha Fuamba, insieme alla docente Sofia Teresa Bisi, racconta con voce quasi monotona, infantile il terribile viaggio che dalla Repubblica Democratica del Congo l'ha portata in Italia: un penoso e a tratti insopportabile cammino, per i/le protagonisti/e ma anche per i/e lettori/trici, che culminerà in tragedia. Un viaggio che oppone meschine dinamiche familiari a momenti in cui proprio da queste dinamiche scaturisce il più profondo e puro sentimento d'amore. "Le onde sono sempre più alte, impediscono di vedere intorno; ma vicino ci sono gli scogli: un impatto forte, terribile causa uno squarcio sulla fiancata dell'imbarcazione. Trattengo il fiato, ho il cuore in gola, mi sento viva e quindi mi metto a pregare: "Dio, ti prego, fa' che non succeda più...". La barca incrocia un'onda enorme, tutto cambia prospettiva in un attimo: siamo catapultati in mare. E tutto un gridare, agitarsi, aggrapparsi a qualunque cosa. Chi si cerca, chi nuota, chi resta immobile: molti di noi non sanno nuotare e sopportano il loro atroce destino. Io

Preziosi di storie, stralci  
di libri  
di Marilobo

Preziosi di storie, stralci  
di libri  
di Marilobo

ho un salvagente che papà ha comprato prima di partire; all'improvviso sento che qualcuno me lo vuole strappare. Per reazione decido di afferrarlo con più forza: non so nuotare". Così Fuamba descrive il terribile epilogo di un viaggio travagliato e molto doloroso, a cui sua madre non è sopravvissuta.

Sono ancora moltissime le storie che si susseguono nel volume, esplorando stili e linguaggi differenti.

Per queste donne il viaggio è l'unica soluzione possibile, non scelta ma necessità fisica ed emotiva. Che sia una fuga o una breve visita, che sia inventato o atrocemente vero, il viaggio compiuto da queste protagoniste si prospetta come l'unica via percorribile, per cambiare, per conoscere, per sopravvivere.

Ma il viaggio oltre che movimento nello spazio è anche e soprattutto movimento all'interno di sé, un movimento di introspezione che insegna sempre qualcosa di nuovo a chi lo compie.

Come accade per Elyria, la protagonista raccontata da Catherine Lacey in *Nessuno scampare davvero* - che da un giorno all'altro, dopo la perdita della sorella, lascia la sua apparente vita perfetta per andare dall'altra parte del mondo - così ci sono autrici il cui viaggio nasce da un lutto, dalla perdita di qualcuno o di qualcosa. In questi casi la partenza si fa necessità intrinseca, componente dell'io più profondo, per mettersi in gioco, per interrogarsi su ogni aspetto dell'esistenza. Così il viaggio, quello fisico e reale, diventa metafora per quello che è in verità un viaggio all'interno della mente delle stesse narratrici.

L'antologia *Lingua Madre Diemidiazotto* è ricca di viaggi introspettivi che prendendo l'avvio da situazioni reali o metaforiche aiutano le protagoniste a raggiungere una nuova e diversa coscienza di sé, più profonda, più vera. Così possiamo leggere di viaggi alla scoperta (o riscoperta) delle proprie origini, viaggi indietro nel tempo sull'onda di ricordi scatenati da innocenti faulle o dalla musica di un pianoforte lontano, oppure ancora viaggi all'interno della propria lingua, sia quella materna sia quella d'adozione, alla ricerca di un'identità sfuggente.

Queste donne travalicano ogni sorta di confine e che sia fisico o immateriale poco importa, perché in questo passaggio avvengono sempre un arricchimento, della protagonista e del lettore con lei. Le autrici superano difficoltà, oltrepassano mari e valicano montagne, portando in un nuovo mondo qualcosa di quello vecchio, portando nella nuova vita qualcosa di quella vecchia.

I confini vengono abbattuti in queste storie che, attraverso esperienze estremamente peculiari e personali, profilano realtà comuni a tutti/e e in cui tutti possiamo immedesimarci. Amicizie

Resoconti di donne straniere  
in Italia  
M. MAROCCHI

improbabili che diventano ancora di salvataggio per donne agli opposti eppure così simili, ragazze che incontrano il primo amore, madri che lottano per la salvezza dei loro figli.

Dalle pagine prendono vita innumerevoli personaggi: arruolate per missioni su pianeti lontani o trasportate in reami magici attraverso antichi armadi, eroine di una fiaba macabra dalle tinte fin troppo reali o alla ricerca di un contatto con una madre distante, in fuga da famiglie troppo conservatrici o alle prese con una gravidanza difficile.

Le donne che vengono rappresentate sono forti, caparbie, fantasiose, dolci ma soprattutto testimoniano la necessità imprescindibile dell'apertura verso l'altro/a, immaginando mondi in cui la differenza unisce invece di separare.

Sono donne che fanno proprio il quindicesimo consiglio di Chimamanda Ngozi Adichie all'amica nonnanna per crescere una figlia femminista (in *Cara Ijeawele*): "Insegnale la differenza. Rendi la differenza naturale, rendila normale. Insegnale a non attribuire un valore particolare alla differenza. È il motivo per farlo non è essere giusti o carini, ma semplicemente umani e pratici. Perché la differenza è la realtà del nostro mondo. È insegnandole la differenza, le fornisci gli strumenti per sopravvivere in questo mondo così vario".

FINOCCHI D. 2014. *Geo-grafie del silenzio*, Mimesis Edizioni, Milano

LACEY C. 2016. *Nessuno scampare davvero*, BigSur, Roma.

NGOZI A. CHIMAMANDA. 2017. *Cara Ijeawele*, Einaudi, Torino.

SZYMBORSKA W. 2009. *La gioia di scrivere... Tutte le poesie (1945-2009)*, Adelphi, Milano.



# Riforma.it<sup>®</sup>

## IL QUOTIDIANO ON-LINE DELLE CHIESE EVANGELICHE BATTISTE, METODISTE E VALDESI IN ITALIA.

MENU

I NOSTRI PARTNER



<https://riforma.it/it/simpleads/redirect/480>

Notizie



Buon compleanno Lingua Madre  
(</it/articolo/2020/01/17/buon-compleanno-lingua-madre>)

## *L'avventura iniziata nel 2005 dedicata alle donne straniere presenti in Italia oggi compie 15 anni*

---

«Dalla sua nascita, nel 2005, il Concorso ha dato voce alle donne straniere in Italia e alle donne italiane che vogliono raccontare l'incontro con l'Altra», ricordano con un comunicato stampa i promotori dell'iniziativa culturale, il [Concorso Lingua Madre \(https://concorsolingua madre.it/\)](https://concorsolingua madre.it/), nato e ideato da **Daniela Finocchi** (giornalista da sempre interessata ai temi inerenti il pensiero femminile) nel 2005 che oggi compie quindici anni. Un'avventura che appena nata seppe trovare il sostegno della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino.

Dopo l'avvio nell'ambito del Centro Studi e Documentazione Pensiero Femminile, quell'idea è diventata un progetto permanente della Regione Piemonte.

Il Concorso è stato il primo dedicato alle donne straniere – anche di seconda o terza generazione – residenti in Italia e che «utilizzando la nuova lingua d'arrivo (l'italiano) hanno approfondito il rapporto fra identità, radici e mondo "altro"».

Una sezione speciale è riservata alle donne italiane che abbiano deciso di raccontare storie di donne straniere.

«Il concorso letterario – si legge – vuole essere un'opportunità per dar voce a chi abitualmente non ce l'ha, cioè gli stranieri, in particolare le donne che nel dramma della migrazione sono discriminate due volte. In 15 anni sono state oltre 8000 le donne che hanno scritto, fotografato e condiviso, raccontandosi attraverso storie autobiografiche drammaticamente vere ma anche cimentandosi con i generi letterari più disparati, dalla distopia alle favole, alla commedia. Un patrimonio di letteratura della migrazione raccolto in 15 antologie e documentato dalle mostre fotografiche».

Quindici anni dunque di anni di occasioni di incontro, di dialogo e di promozioni culturali su tutto il territorio nazionale e non solo: eventi, presentazioni, spettacoli teatrali, partecipazioni a festival letterari, letture ad alta voce, convegni, workshop e seminari di approfondimento.

«In 15 anni – ricordano ancora gli organizzatori ricordando che le opere selezionate nel [bando \(https://concorsolingua madre.it/wp-content/uploads/sites/7/2019/06/Bando-LM2019.pdf\)](https://concorsolingua madre.it/wp-content/uploads/sites/7/2019/06/Bando-LM2019.pdf)scaduto lo scorso 15 dicembre saranno pubblicate in un libro che sarà presentato nell'edizione 2020 del Salone Internazionale del Libro di Torino – una grande rete di collaborazioni si è creata attorno al progetto: dalle scuole alle carceri, dalle università alle associazioni, dagli Sprar ai Cpia, agli enti e alle realtà declinate al femminile. 15 anni di storie, condivisione, relazione e dialogo. Un anniversario da festeggiare tutte e tutti insieme, un 2020 ricco di novità».

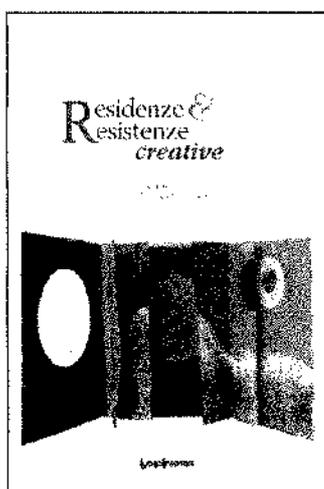


---

MERCOLEDÌ 11 DICEMBRE ORE 18.00 - SALA BIBLIOTECA

---

**Abitare poeticamente su questa terra (forse) si può**



Ne parleremo con:

**Tiziana Colusso** (curatrice), **Maria Concetta Distefano** (scrittrice) **Daniela Finocchi** (Ideatrice Concorso letterario nazionale Lingua Madre), **Pino Fiumanò** (Gruppo Salutearte Mauriziano di Torino)

\*\*\*

Questo libro, a più voci per una precisa vocazione alla condivisione, è la nuova tappa di un percorso più che decennale che la curatrice, Tiziana Colusso, ha dedicato all'esplorazione e alla riflessione sulle Residenze Creative. *Introduzione* di Tiziana Colusso, *testi di*: Igor Baglioni, Simona Baldanzi, Amanda Carloni, Renato Cuocolo, Andreina De Tomassi, Luigi Domenicucci, Loretta Emiri, Angelo Ferracuti, Pino Fiumanò, Grazia Francescato, Tiziano Fratus, Carlo Infante, Monica Lanfranco, Toni Maraini, Massimo Mori, Manuel Olivares, Sandra Petrignani, Cetta Petrollo, Lidia Riviello, Irene Sabetta, Graziana Santamaria, Emiliano Sbaraglia, Beppe Sebaste, Angela Seracchioli, Mario Thanavaro.

[www.tizianacolusso.it](http://www.tizianacolusso.it)

[www.atlante-residenze-creative.org](http://www.atlante-residenze-creative.org)





Marco Lussemburgo (<https://www.nuoveradici.world/author/marco-lussemburgo/>)

Articoli (<https://www.nuoveradici.world/articoli/>), In evidenza (<https://www.nuoveradici.world/articoli-in-evidenza/>) | 8 Gennaio 2020

Scrittrice di origini marocchine, stava per diventare italiana, ma il decreto Salvini ha allungato i tempi. Affida ai versi la sua interiorità ma, spiega, ha scelto di non permettere alla politica di strumentalizzare il suo equilibrio. Della propria identità, infatti, ha un'idea molto precisa...

[f](https://www.facebook.com/sharer.php?u=https%3A%2F%2Fwww.nuoveradici.world%2Farticoli%2Fsaida-hamouyehy-io-poetessa-ibrida-) (<https://www.facebook.com/sharer.php?u=https%3A%2F%2Fwww.nuoveradici.world%2Farticoli%2Fsaida-hamouyehy-io-poetessa-ibrida->)

[t](https://twitter.com/intent/tweet?) (<https://twitter.com/intent/tweet?>)

[p](https://pinterest.com/pin/create/button/?url=https%3A%2F%2Fwww.nuoveradici.world%2Farticoli%2Fsaida-hamouyehy-io-poetessa-) (<https://pinterest.com/pin/create/button/?url=https%3A%2F%2Fwww.nuoveradici.world%2Farticoli%2Fsaida-hamouyehy-io-poetessa->)

[e](mailto:) ([mailto:?](mailto:))

**Saida Hamouyehy**, nata in Marocco e quasi italiana anche per la burocrazia, è nel nostro Paese da quando aveva 6 anni e abita in provincia di Reggio Emilia con due fratelli appena più piccoli.

Studia a Bologna, dove segue un master in Relazioni Internazionali dopo aver conseguito la laurea in Letteratura Straniera, ma sogna di poter scrivere. Fa parte del direttivo del NILI, il Network Italiano dei Leader per l'Inclusione, a cui ha aderito sin dall'inizio. Vorrebbe fare la giornalista, collabora con la testata on line LeNius (<http://lenius.it>) e scrive poesie, pubblicate in alcune antologie: «Scrivere è il modo migliore per raccontarmi. Per far uscire tutto di me. Anche la mia identità ibrida, marocchina e italiana, che considero una ricchezza».

**È cittadina italiana?**

Arina Elizarova: «I photograph a multicultural world where the prize for sacrifice is perfection» (<https://www.nuoveradici.world/articoli/arina-elizarova-i-photograph-a-multicultural-world-where-the-prize-for-sacrifice-is-perfection/>)  
7 Gennaio 2020

Guardando Tolo Tolo ad occhi chiusi (<https://www.nuoveradici.world/articoli/guardando-tolo-tolo-ad-occhi-chiusi/>)  
6 Gennaio 2020

#### Archivio articoli per mese

- > Gennaio 2020 (<https://www.nuoveradici.world/2020/01/>)
- > Dicembre 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/12/>)
- > Novembre 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/11/>)
- > Ottobre 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/10/>)
- > Settembre 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/09/>)
- > Agosto 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/08/>)
- > Luglio 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/07/>)
- > Giugno 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/06/>)
- > Maggio 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/05/>)
- > Aprile 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/04/>)
- > Marzo 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/03/>)
- > Febbraio 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/02/>)
- > Gennaio 2019 (<https://www.nuoveradici.world/2019/01/>)
- > Dicembre 2018 (<https://www.nuoveradici.world/2018/12/>)
- > Novembre 2018 (<https://www.nuoveradici.world/2018/11/>)
- > Ottobre 2018 (<https://www.nuoveradici.world/2018/10/>)
- > Settembre 2018 (<https://www.nuoveradici.world/2018/09/>)
- > Agosto 2018 (<https://www.nuoveradici.world/2018/08/>)
- > Luglio 2018 (<https://www.nuoveradici.world/2018/07/>)
- > Giugno 2018

«Sono arrivata in Italia alla fine degli anni Novanta, con il ricongiungimento familiare dopo che mio padre era arrivato qui alla fine degli anni Ottanta per lavoro. Lo stavo diventando, ma quasi alla fine del periodo di residenza decennale è entrato in vigore il decreto Salvini. Quindi devo aspettare altri due anni».

(<https://www.nuoveradici.world/2018/06/>)

> Maggio 2018

(<https://www.nuoveradici.world/2018/05/>)

> Aprile 2018

(<https://www.nuoveradici.world/2018/04/>)

### **Una storia comune, di questi tempi...**

«Sì, molto comune. Io sono italiana quanto gli italiani. In tutti questi anni ho acquisito molta parte della cultura italiana. Ovviamente le mie origini hanno un peso enorme. Alla fine mi sento un ibrido. Ma lo considero una ricchezza. Come tanti di noi ho avuto delle crisi di identità che poi ho superato. La cosa fondamentale è riuscire a trovare un equilibrio».

### **Il dibattito va avanti da anni, diritto di voto alle amministrative, ius culturae, ius soli, cosa ne pensa?**

«Penso che siano temi che sono stati molto strumentalizzati dalla politica. Le giovani generazioni di italiani come noi, vogliono dare un contributo a questo Paese, anche partecipando allo scenario politico. Alcuni ci considerano cittadini di serie B, noi vogliamo essere di serie A. La cittadinanza per chi vive in Italia è un diritto. Se nasci qui, poi, sei italiano al di là delle tue origini».

### **Sono i temi su cui lavora il NILI, il Network Italiano dei Leader per l'Inclusione, che la vede nel direttivo. Come si è avvicinata al NILI?**

«Li ho conosciuti a Bruxelles nel 2018, stavo partecipando a un workshop organizzato dal German Marshall Fund, un'organizzazione americana che si batte per l'integrazione e per favorire i rapporti transatlantici. NILI si batte per i diritti civili delle minoranze e per far emergere la nostra identità. Rispettiamo le nostre identità culturali originarie ma siamo anche italiani. Stiamo organizzando un workshop che vorremmo fare a Roma, a maggio probabilmente. Un workshop aperto agli italiani autoctoni e ai nuovi italiani. Vogliamo creare una leadership, fare rete».

### **Oltre a studiare cosa fa?**

«Per un anno ho lavorato allo sportello sociale del Comune di Bologna. Faccio volontariato con un'associazione interculturale di Bologna che si chiama Universo (<http://www.universointerculturale.it/>). Aiutiamo a compilare curriculum, domande per il permesso di soggiorno e di cittadinanza. E poi scrivo sulla testata on line LeNius e poesie, alcune sono state raccolte nelle antologie del concorso letterario Guido Zucchi di Bologna e Lingua Madre a Torino».

### **Che tipo di poesie?**

“ Una che mi è particolarmente cara si chiama Soffiate. Soffiate, tempeste del Nord, Inondate i mille volti stranieri, In modo che la mente si inebri, E improvvisamente il cuore si geli Scrivere è il modo migliore per raccontarmi. Per far uscire tutto di me.

**Si è definita una persona con identità ibrida. A casa, con i suoi fratelli, che lingua parlate?**

«Ogni tanto infiliamo qualche frase in berbero. Non siamo arabi, siamo di origine berbera, la popolazione autoctona del Nord Africa, prima dell'arrivo degli arabi. Ma di solito parliamo italiano, è più semplice, più diretta, è la nostra lingua di tutti i giorni».

*Riproduzione riservata*

< ARINA ELIZAROVA: «I PHOTOGRAPH A MULTICULTUR...

**TAGS:** decreto salvini (<https://www.nuoveradici.world/tag/decreto-salvini/>)

ius culturae (<https://www.nuoveradici.world/tag/ius-culturae/>)

ius soli (<https://www.nuoveradici.world/tag/ius-soli/>)

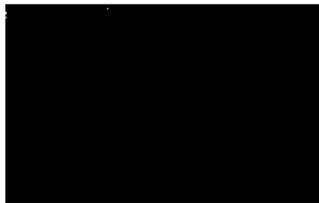
lenius (<https://www.nuoveradici.world/tag/lenius/>)

poesia (<https://www.nuoveradici.world/tag/poesia/>)

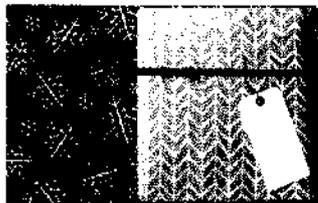
saida hamouyehy (<https://www.nuoveradici.world/tag/saida-hamouyehy/>)

LEGGI ANCHE

< >



24 DICEMBRE 2019. NON BASTA...  
([HTTPS://WWW.NUOVERADICI.WORLD/NUOVERADICI/24-DICEMBRE-2019-NON-BASTA-SPERARE-BISOGNA-ANCHE-SORPRENDERSI/](https://www.nuoveradici.world/nuoveradici/24-dicembre-2019-non-basta-sperare-bisogna-anche-sorprendersi/))



REGALI LAST-MINUTE? SÌ, MA  
SOLIDALI  
([HTTPS://WWW.NUOVERADICI.WORLD/NUOVERADICI/REGALI-LAST-MINUTE-SI-MA-SOLIDALI/](https://www.nuoveradici.world/nuoveradici/REGALI-LAST-MINUTE-SI-MA-SOLIDALI/))



RACCONTI RITROVATI  
([HTTPS://WWW.NUOVERADICI.WORLD/NUOVERADICI/RACCONTI-RITROVATI/](https://www.nuoveradici.world/nuoveradici/RACCONTI-RITROVATI/))

**Velocità. Potenza. Stabilità.**

Ogni giorno diamo il massimo per trasformare una sfida in una vittoria.

2019-2020

FASTWEB



press, commtech.

the leading company in local digital advertising

anso

**ATnews.it**  
L'ESPRESSO DI ASTI

amazon music

**3 MESI D'USO GRATUITO**

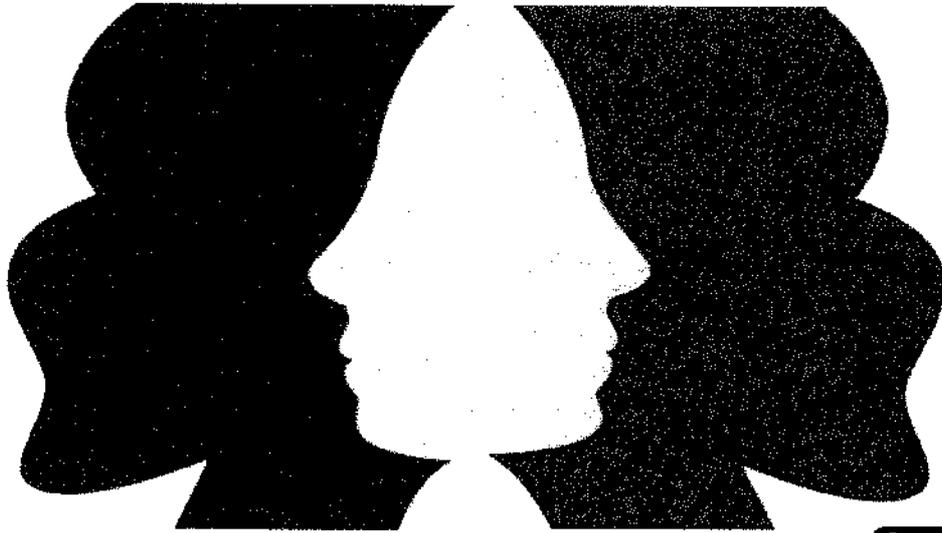
INIZIA ORA

9,99€ al mese dopo. Offerta riservata ai nuovi clienti. Offerta a tempo limitato. Vedi condizioni

**SOCIALE**

## Consulta femminile regionale, corsi per ottenere fondi welfare: progetti anche del Soroptimist Club Asti

di Redazione - 19 Dicembre 2019 - 11:50



La Consulta regionale ha presentato e approvato le attività per il 2020.

PUBBLICITÀ

**amazon**



**Azioni Amazon: con soli 250€**

TradeFW - Spazioinvest

Richiedi



Il tema dell'anno, come già annunciato dalla presidente Ornella Toselli, sarà